BON DIA Aruba

Dialuna 19 di Mei 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Wubbo Ockels a fayece



ORANJESTAD -- Conocido cientifico y ex-astronauta Hulandes Wubbo Ockels a fayece ayera marduga den hospital Antonie van Leeuwenhoek na Amsterdam. Noticia di su fayecimento a drenta ayera mainta via rednan social y medionan di prensa Hulandes. Ockels a lucha basta tempo contra cancer di riñon cu a plama bay na su pulmonnan.

Lesa detayenan riba pagina A2

KLM lo transporta pashent AZV pa Rotterdam



ORANJESTAD - Seguro nacional di Aruba, AZV, lo cuminsa un experimento cu Erasmus Medisch Centrum y KLM pa transporta pashent pa e centro medico na Rotterdam, Hulanda. E experimento aki lo cuminsa entrante dia prome di juli.

Pagina A3

Na Aruba ainda tin taboe pa homosexualidad



ORANJESTAD - Diasabra ultimo Stichting ALFA a pone krans na e estatua di Anne Frank den Wilhelmina Park acompaña pa un obra teatral. Segun Maikel Kelly di stichting ALFA, nan a dedica un rato na e lucha pa respet y igualdad entre tur ciudadano, specialmente e comunidad homosexual.

Pagina A7

BON DIA Aruba

'Mi tempo ta para keto'

Wubbo Ockels a fayece



ORANJESTAD — E conocido cientifico y ex-astronauta Hulandes Wubbo Ockels a fayece ayera marduga den hospital Antonie van Leeuwenhoek na Amsterdam. Ockels a lucha basta tempo contra cancer na su riñon cu a plama bay na su pulmonnan.

Aki na Aruba, noticia di fayecimento di Wubbo Ockels a drenta ayera mainta via rednan social y medionan di prensa Hulandes. Ockels, profesor na Technische Universiteit Delft, tabata bon conoci na Hulanda, no solamente como e prome astronauta Hulandes, pero despues di esey tambe como un pionero riba tereno di sostenibilidad y tecnologia nobo pa produci energia.

E tabata envolvi den diferente proyecto. No tur tabata mesun exitoso, pero Ockels nunca laga esaki par'e den su proposito y esey tambe a dun'e un reputacion di nunca rindi.

Consehero

Ockels a bira conoci riba nos isla aña pasa pa via di su envolvimento como consehero di gobierno pa loke ta uzo y maneho di energia sostenibel. Na comienso di aña pasa, despues di un biahe cu hopi contratiempo, el a yega Aruba cu su barco Ecolution despues di a crusa ocean Atlantico.

Locual ta special na e barco aki ta cu e ta un yate di bela cu un persona cu tiki experiencia por opera, uzando belanan automatisa special. Pero mas importante ainda ta hecho cu e barco di placer aki ta completamente autosotenibel. E mes ta traha su mesun energia pa nabega autonomamente, practicamente pa semper.

Dia Ockels a yega hunto cu entre otro su esposa Joos y e studiante Arubiano Javier St. Jago, el a bisa cu e tabatin suficiente energia den su barco pa nabega bek pa Hulanda si e tabata kier.

Green's'Cool

Unabes cu el a yega, Ockels a pone man na obra, dunando conseho na gobierno pero tambe desaroyando un curiculo nobo pa scolnan riba nos isla. Meta di 'Green's'Cool' tabata pa conscientisa muchanan y hobennan na nivel escolar riba sostenibilidad y con nan mes, cu practicanan hopi simpel, por contribui na un Aruba y un mundo mas sostenibel. Su lema tabata cu nos tur ta astronauta y cu planeta tera ta nos nave espacial. Mensahe aki, cu ayudo fuerte di gobierno, a bay pa tur scol aki na Aruba y asina muchanan di scol a haya nan mes, kisas pa prome biaha den na bida, pensando y papiando riba con nan por haci nan hogar, nan bida y nan futuro mas sostenibel.



E diagnosis

Tabata akinan na Aruba tambe cu Wubbo Ockels a haya e diagnosis di cancer na su celnan di riñon. Esaki tabata di dos biaha cu el a haya malesa aki y tabatin mas biaha den su bida na unda el a para cara a cara cu morto. Toch, e manera con aparentemente el a wordo notifica di su diagnosis no tabata esun mas elegante. Ockels a termina su estadia riba nos isla mas trempan cu tabata planea y a bula bek Hulanda pa haya tratamento. Eynan el a keda lucha, haciendo uzo tambe di tecniconan y remedinan alternativo pero tambe completando un asina yama 'bucket list' hunto cu su casa, y na dado momento tabata mustra cu e cancer tabata den remision. Mientras tanto e barco Ecolution a keda na Aruba y a wordo lanta ariba dok di waf di Barcadera pa basta tempo. Poco tempo pasa, Ockels a bin bek y a hiba Ecolution pa Corsou.

E idea tabata pa eynan tambe haci proyectonan similar manera el a haci na Aruba. Sinembargo, pa un of otro motibo esaki no a materialisa y diripiente Ockels a haya su mes bayendo bek Hulanda na unda su condicion a cuminsa empeora.

Ultimo entrevista

Ockels a wordo interna na Antonie van Leeuwenhoek Ziekenhuis, na unda un dia prome cu el a fayece el a invita un periodista di Algemeen Dagblad pa haci un entrevista cun'e. Eynan e cientifico Hulandes a conta cu e no tabatin miedo di morto y cu su bida tabata uno bunita. Loke si tabata duel e tabata e dolor pa su casa y su yiunan.

Tambe el a laga formula un 'ultimo statement pa humanidad' den cual e ta boga pa mas humanismo y ta urgi pa mas sostenibilidad. Wubbo Ockels, segun su mesun palabranan, a regla tur cos na un manera nechi pa su despedida for di mundo aki. Riba su tumba ta bin e frase "Mi tempo ta para keto."

'Un amigo di berdad'

Den un comunicado di prensa, prome minister Mike Eman "Cu fayecimento di Wubbo Ockels nos ta perde un guia cu tabata indica nos e caminda pa un miho mundo. Como pionero riba tereno di durabilidad e tabata e portavoz di e consenshi di cada un di nos.

Mayoria bes den forma amabel pero tin biaha tambe si tabata necesario den forma determinante, e tabata recorda nos riba nos obligacion pa pasa e mundo aki den un miho condicion pa e generacion cu ta bin.

Wubbo Ockels a reacciona masha entusiasma riba nos invitacion pa bin Aruba cu su boto Ecolution y pa pone su experticio disponibel pa yuda cu Aruba su mision pa na 2020 ta 100 porciento duradero. Inspira cu Ockels tabata, e no a laga esaki keda na palabranan sabio so. El a bishita scolnan pa convence e hubentud di Aruba cu durabilidad no solamente ta necesario, pero tambe algo hopi leuk.

Nos no ta tuma solamente despedida demasiado tempran di nos embahador di un Happy Green Aruba, pero tambe di un amigo di berdad. Un persona inspirativo cu ainda tabatin hopi pa brinda mundo."❑



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 17 Mei 2014

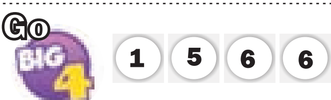


07 16 19
20 25 24 (Joker) L (Letter)

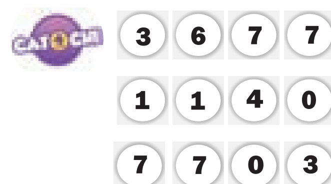


1 4 9 8

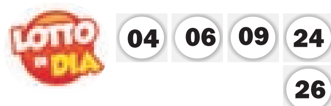
Signo Capricornio



1 5 6 6



3 6 7 7
1 1 4 0
7 7 0 3



04 06 09 24
26



01 09 14 26
Mega Ball 01



0 9 9 9
9 9 4 5
9 1 7 9

DIARIO



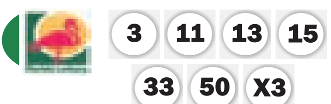
3 8 4 3
4 8 2 1
5 1 6 0

SUPER 4



7 7 3 8

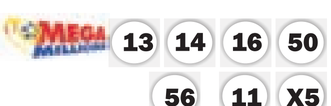
17 Mei, 2014



3 11 13 15
33 50 X3

$48 MILLION

16 Mei, 2014



13 14 16 50
56 11 X5

$149 MILLION

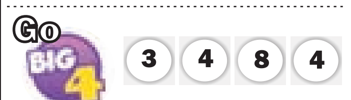
Sorteo di 18 Mei 2014





0 7 7 6

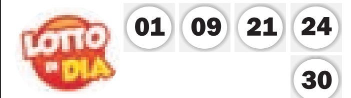
Signo: Geminis



3 4 8 4



5 8 5 3
8 5 8 3
0 7 3 4

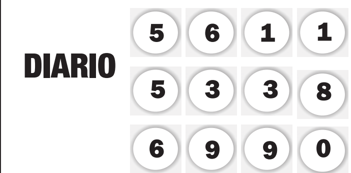


01 09 21 24
30



6 2 3 3
1 9 9 8
2 2 6 8

DIARIO



5 6 1 1
5 3 3 8
6 9 9 0

SUPER 4



3 4 8 4

Sto. Domingo



3 5 2 2
1 2 6 5
5 6 2 6

Prueba ta cuminsa 1 di juli

KLM lo transporta pashent di AZV na centro medico Rotterdam

ORANJESTAD - Seguro nacional di Aruba, AZV, lo cuminsa un experimento cu Erasmus Medisch Centrum y KLM pa transporta pashent na e hospital Hulandes aki. Lo cuminsa entrante 1 di juli.

Esaki e agencia di prensa Hulandes, ANP, a publica diasabra. Lo cuminsa cu un 150 pashent Arubano cu mester di tratamento complica, por ehemplo contra cancer sea transplanta organo. Tratamento medicio aki no ta existiti na Aruba pues e pashent ta forsa pa bay afo caba.

Segun e fuente Hulandes AZV a haci palabracion colectivo cu e centro medico na Rotterdam pa cu compra di cuido medico. E centro medico ta haya e prueba aki interesante. “Pa nos tin beneficio di tin un cantidad mas amplio pa cu e tratamento complica asina. Esaki ta bon pa nos specialista”, segun Ernst Kuipers, cu ta e presidente di e directiva di e hospital academico. E centro medico ya caba tin experencia amplio di trata pashent di afo, pero no den e cantidad asina. E ta depende di e palabracion di cada pashent cu su seguro individual. Locual ta unico cu e palabracion cu AZV ta, cu e hospital pa prome biaha a palabra den un forma colectio e compra di cuido medico di afo. E centro medico no ta kere cu esaki lo tin su efecto negativo riba e lista di espera na Hulanda. E cantidad di 150 pashent di Aruba no ta asina grandi pa prome instancia. Pero tampoco pe termino largo e centro medico ta kere e tin su efecto, ora lo amplia colaboracion similar cu otro pais. E pashentnan no ta bin pa tratamento simpel manera un heup nobo, pero solamente pa cuido cu nan lo por haya imediatamento na Hulanda, segun sr. Kuipers. E presidente tambe ta splica cu di awor caba e hospital ta trata mas cu 100.000 pashent pa aña. “E meta ta pa duna hende e miho cuido, no pa trece hopi pashent na Hulanda.”





Transportacion medico

Den e experimento aki KLM como aerolina tambe ta hunga un rol. Pe compania aki esaki ta un forma di haya experiencia cu transportacion medico. Segun e fuente Hulandes e compania aki no ta nobo den e mercado aki; e tin mas cu 70 aña di experencia y tambe lo premira un crecemento fuerte pe siguiente añanan. Segun director Brinio Veldhuijzen van Zanten di KLM Health Services, nan ta considera transportacion medico como un responsabilidad social. E compania ta percura pe cuido medico durante e buelo y otro necesidad manera stretcher of guia medico. “Esaki lo añadi e cuido di Erasmus”, sr. Veldhuijzen van Zanten ta finalisa.❏

Ganado di Green Challenge di KLM:

“Veld di tomati dilanti Alto Vista te unda por wak”



ORANJESTAD - Jan Tijs Nijssen a gana e competencia di Green Challenge di KLM pa bin cu un idea sostenibel pa yuda specificamente Aruba dilanti riba e tereno aki. El a bin cu un solucion pa cultiva mata y vegetal den un clima seco y cayente na Aruba.

Su ‘Land Life Box’ ta un baki rondo di cultivo cu ta consisti di un baki interior y un exterio traha di papel recicla. Den e baki paden ta pone tera cu ta wordo mescla cu un beskem special cu sr. Nijssen y su compania ta ofrece na Hulanda. Eyden por planta por ehemplo tomati. “E beskem tin e capacidad di cultiva e awa door di cual e mata mester di masha poco awa mes. E baki di exterior ta wordo yena cu awa. Eyden ta colga dos strip cu ta percura pa e mata haya awa. Riba e baki aki ta pone un tapadera, pa e awa no vapora y pa bestia no drenta den e awa. Di e forma aki bo no mester duna e mata awa pa dos luna largo y e mata por crece sin cu e awa ta caba.”

E soño di Nijssen ta yen di veld di tomati dilanti Alto Vista cu el a presenta den un forma unico: un frontpage di Amigoe di futuro den cual ta wordo anuncia cu Aruba a logra di cultiva tomati den un forma sostenibel. E premio ta encera cu e compania por bin Aruba dos bes dos siman riba gasto di KLM pa start e proyecto y haya sosten pa realis’e.



Unico

E hurado tabata consisti di entre otro prome minister Mike Eman, Camiel Eurlings director di KLM, Johan van de Gronden, director general di Wereld Natuur Fonds, minister Mike de Meza di entre otro Energia y Medio Ambiente, Jos Nijhuis, director di Schiphol Group. Nan a bisa cu tabata dificel pa scoge entre e cinco finalista. E ‘Land Life Box’ a gana pa motibo di ta ampliamente aplicabel. E prome minister Eman a bisa cu e proyecto aki tabata e unico cu no tabatin di haber cu energia sostenibel, locual na Aruba tin basta proyecto similar caba.



Otro finalista

E otro finalista, cu tur a bin cu e KLM nobo diabierna cu ta bula riba biofuel, tabata Maarten von Wining cu su proyecto ‘Mini Power’, Chintan Shah cu ‘Tvilight’, Lara van Druten cu su idea ‘Waste Transformers’ y Hompe Heijmerink cu su proyecto ‘Evening Breeze. Mini power ta un proyecto pa re-usa molinanan di biento cu ta den bon condicion ainda, pero cu no ta wordo usa mas. Asina e inversion ta menos cu ora mester bin cu parkenan nobo cu enorme molinanan di biento. E proyecto "Tvilight" a mustra con por spaar hopi placa riba luznan di caya. Ta trata aki di sensornan cu ta midi cuanto trafico tin pa asina baha y hisa e luznan dependiendo con e trafico ta. “Si tin trafico, e luznan ta briya cla y si no tin ningun hende of auto riba caminda e luznan ta baha”, segun sr. Shah.

Sra. Van Druten a presenta e idea di "Waste Transformers", cu instalacionnan di desperdicio di e grandura di un container maritimo. Di un banda e desperdicio biodegradabel ta bay aden y di otro banda electricidad ta sali. “Esaki ta scapa hopi gasto di transporte di e desperdicio y tambe emision di CO_2”, asina e inventora a splica. Sr. Heijmerink a demonstra con cu ‘Evening Breeze’ por yega na un clima confortabel di drumi sin cu ta necesario pa fria henter e camber.❏

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els
Melvin Boekhoudt
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek
Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle
Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez
Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza
Distribucion
Jenny Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Scheepvaartschool Rotterdam cu prome grupo pa studia na Aruba



ORANJESTAD – E ciudad di Puerto Hulandes ta duna contenido na su establecimento na Aruba. E instituto ta presente na varios areanan strategico rond mundo y awo nan ta na Aruba. Prome Minister Mike Eman, hunto cu ir. Raffy Kock di InfraTeam, a duna un grupo di studiantenan internacional un presentacion di e plannan, 'BoAruba'.

Esaki a tuma luga na e Expohal na ex-edificio di Ennia den Caya Principal. E grupo ta forma parti di e proyecto piloto inicia pa Scheepvaartschool Rotterdam hunto cu Gabinete Mike Eman II a base di cooperacion mutuo.
STC 'Scheepvaart en Transport College', ta un instituto di enseñansa y conocemento di fama mundial riba tereno di educacion pa transporte maritimo y interior, wafnan, transporte riba caminda, logistica, rail, aviacion, trabounan acuatico y di excavacion, industria di bapor, di yate y proceso.

Despues cu representantenan di e scol a bishita Aruba, nan a crea un proyecto piloto caminda nan ta manda docente nos isla pa duna curso. Pa nan ta interesante pa uza e concepto di Aruba como Gateway pa pone un filial di e scol na Aruba como cu nan ta ricibi hopi studiante di Latino America. Esaki ta pone cu e tempo cu e studiantenan internacional mester keda na Hulanda ta mas cortico.



Audrey Ernst, psicologo industrial y organisacion pa FCC Group ta e docente y e modulo cu e ta encarga cun'e ta comunicacion y maneho. E studiantenan, den e proyecto piloto aki, ta bay cuminsa cu estudio pa Manager Port Operations. Nan ta haya instruccion teoretico y tambe practica. Na juni, nan ta regresa Hulanda pa finalisa e curso.

STC-Group

Aruba y STC-Group a drenta den contacto cu otro durante di un di e bishitanan di trabou di Prome Minister Mike Eman na Hulanda, specificamente despues di un reunion cu directiva di Havenbedrijf Rotterdam. Un poco menos di un aña despues e prome curso na Aruba ta un hecho. Cerca e Grupo di STC pa basta tempo caba tabata reina un interes latente pa e parti Caribense di Reino.
Medio maart a firma un Memorandum of Understanding (MoU) entre director di STC Bos, rector di Universidad di Aruba Glenn Thodé y Prome Minister Mike Eman.
'Na luna di april nos a start cu e prome estudio: Manager Port Operations. E prome 8 simannan na Aruba y e resto na Hulanda. E ta un proyecto piloto na unda nos di STC kier mustra cu nos ta cla pe. Na luna di mei nos ta bolbe bay Aruba pa hunto cu e Director General di OCW discuti riba e siguiente pasonan pa tuma. Mi ta mira dos trayecto. Un di nan ta agrega algo na e enseñansa regular, e otro ta puro comercial: Hunto cu universidad bin cu curso y training riba mercado cu ta estrecha su mes di Panama te cu Noord di Brazil. Esaki ta pas den e ambicion di Aruba pa posicion su mes como 'Hub di Conocemento'. Den region tin masha hopi cos ta pasando riba tereno logistico cu waf y aeropuertonan nobo. Nos tin e modulo nan di estudio cla.

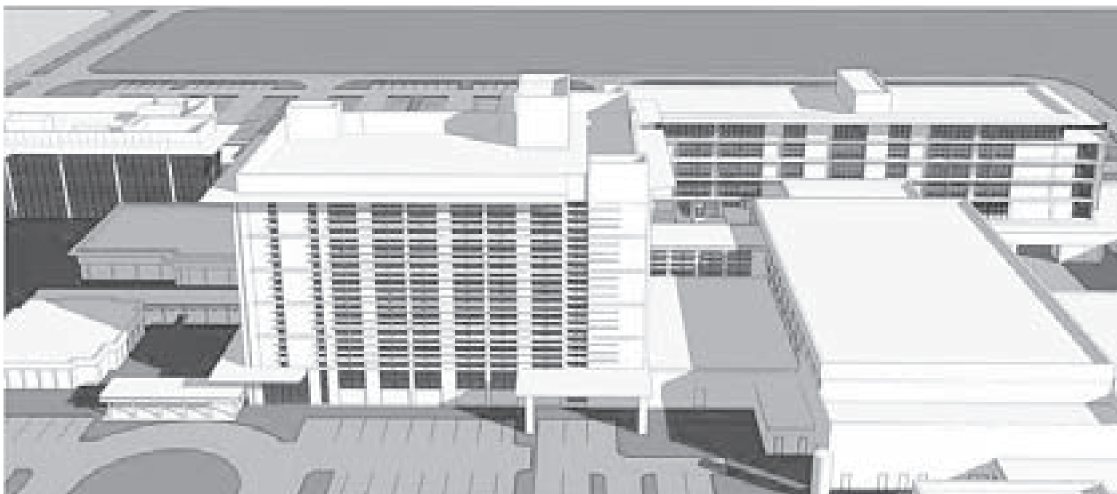
STC-Group ta un organisacion grandi cu 7 mil studiante cu filialnan den tur parti di mundo. Enseñansa t'ey pa brinda hende un futuro. Esey ta nan causa grandi. Nan tin un tarea publico; e no ta para na e fronteranan di Hulanda.
Segun STC-Group
Si bo kier crea un pilar economico nobo bo mester educa e hendenan pa por haci esey. A tuma como ehempel e waf di container nobo na Barcadera.

Aruba tin mester di bastante profesional pa ora na 2016 e waf aki keda cla. For di practica di e waf di Rotterdam nos sa cu pa cada miyon di ton di carga bo mester di 900 pa 1500 empleado pa haci e trabou directo y indirecto. Aruba actualmente ta consumi 30 mil container a base anual, na 2017, 2018 e cantidad aki ta crece te yega 200 mil container.

Un container ta pisa 40 ton y un som chikito ta siña nos cu e ora Aruba lo tin mester di 4 mil hende cu pa e tempo ey mester a haya nan educacion riba e tereno aki caba.
Prome Minister Mike Eman mes a keda masha satisfecho cu e atencion cu e grupo a duna na e presentacion como tambe e pregunta y comentario haci na final. E ta wak e posibilidad pa Aruba haya un scol special cu ta duna les riba e parti logistico y di trafico di un waf. "E grupo por bay di 20 of 30 studiante pa 250 of mil pasobra mundo ta enfocando hopi mas riba logistica. Transportacion aereo y maritimo ta creciendo enormemente y conocemento riba e tema aki ta algo cu Hulanda ta sumamente fuerte den dje y Aruba ta cerca di e mercado," Sr Eman a expresa.❑



"Prome piedra renobacion hospital na 28 mei"



ORANJESTAD- Gobierno a anuncia ayera cu diaranson 28 di mei lo pone e prome piedra pa e renobacion y ampliacion di Horacio Oduber Hospital.

Luna pasa e cinco partido envolvi a firma e contract cu e contractista Mericano, OHL Arellano, di 180 miyon florin, pa cu e proyecto aki. E dia ey (16 april) a wordo anuncia caba cu e luna aki lo cumina cu e trabou. E renobacion y ampliacion lo tuma cuater aña y esaki ta encera e prome fase. Lo construi un toren cu mas seccion di cuido y un edificio unda lo ubica e specialistanan. Tambe e fase aki lo encera e renobacion di e edificio bieu. Si tur cos ta bay bon, e plan ta pa bin cu un di dos fase pa otro ampliacion pero pe esaki mester bin cu un proyecto y destaho nobo.

Den e fase cu ta cuminsa otro siman e construccion tambe lo nificia cu e departamento di emergencia lo haya dos entrada pa "privacidad di e pashent cu awor no por wordo garantisa tur ora", segun gobierno. "Un otro cambio positivo ta cu pashentnan no ta bay drumi cu hopi hende mas den un camber manera antes, pero e cambernan ta acomoda solamente dos pashent."

Contratista local

E trabounan di renobacion y ampliacion ta trece cu nan tambe un trabou grandi di logistica. "Aki a envolvi tur partido den hospital pa por a yega na e puntonan esencial pa tur cos sigui cana den e miho forma posibel sin cu e pashent of empleadonan ta sinti molester di e trabounan andando", gobierno ta informa. E cuminsa oficial tambe lo wordo atendi pa otro contratista local, manera Bohama, Albo y Croon cu e contratista general a tuma den servicio pa trabou specifico.

Tarda

E proyecto di hospital a tarda pa motibo di financia pero tambe e destaho publico. Na inicio no kier un destaho publico pero bou presion di parlamento, a cambia di idea. A resulta tabatin solamente dos compania cu a sigui y na final a scoge pa OHL Arellano. Pero e oferta di e compania aki tabata mucho halto pues negociacion di un par di luna a tuma lugo prome cu a haya otro. Na maart e compania a entrega un plan nobo den unda a kita varios trabou pa yega e suma cu por paga. Segun Soga, e fundacion cu ta guia e proceso, no a kita algo cu tabata esencial pe hospital por funciona ni a torna n'e calidad di e functionalidad.

Pe full e proyecto di hospital, parlamento a aproba un suma di 212 miyon florin cu tambe ta encera e benta di e edificio bieu cu tabata den man di gobierno. E benta tabata necesario pa haya e financia pe trabou.❑



Dia mundial di dokter di cas

ORANJESTAD- Na aña 2010 WONCA, e organisacion mundial di dokter di cas, a proclama 19 di mei como dia di dokter di cas.

E motibo pa a haci esaki tawata pa duna reconocemento na dokter di cas, pa destaca e trabou y e contribucion di dokter di cas na salubridad den nan comunidad, den nan pais y rond mundo y tambe pa celebra loke nan ta haci
Pesar di diferencia den cultura, e conocemento y competencia di un dokter di cas ta similar rond mundo, pasobra nan ta sali for di e puntonan di bista menciona akiriba.
Den e trabou di un dokter di cas tin tres cos cu ta destaca: e ta pa tur hende, e ta dirigi riba e individuo y e ta pa temporada largo. Pa di prome e cuido di un dokter di cas ta pa tur hende, no ta importa edad, sexo, nacionalidad. Tambe e ta pa tur keho, problema y pregunta tocante malesa y salud.
Pa di dos: e cuido di un dokter di cas ta dirigi riba e individuo cu su historia y su trabou, den e contexto di su famia, di e famia den comunidad, di e comunidad den e contexto di salubridad publico.
E dokter di cas no ta trata e malesa so,pero e ta trata e hende.
Pa di tres: e cuido ta pa un temporada largo, tin biaha durante henter un bida. E dokter di cas ta e factor constante den temporada di salud y di malesa. Si antes un dokter cu a caba cu su estudio basico por a cuminsa traha como dokter di cas, awendia e profesion di dokter di cas ta wordo considera como un specialisacion pa cua bo mester haya formacion profesional y pa cua curiculo a wordo desaroya den hopi pais, cu certificacion y programa di educacion continuo.
Aruba tambe a sigui e desaroyo aki y for di aña 2001, ora AZV a bin na vigor, pa establece como dokter di cas na Aruba bo mester ta cualifica como un dokter di cas. Esaki ta un condicion importante pa e trabou di dokter di cas ta riba e nivel cu ta wordo rekeri awendia. Tambe nos tawata tin e suerte di por a trece e formacion profesional di dokter di cas na Aruba, den colaboracion cu Vrije Universiteit van Amsterdam. Mientras tanto tin cinco dokter di cas ful cualifica, cu a haci e specialisacion aki, ta traha como dokter di cas.
E "huisartsenopleiding" regularmente ta organisa curso y di e manera aki ta contribui na educacion continuo di dokter di cas na Aruba.
HAVA como e organisacion di dokter di cas di Aruba ta apoya e desaroyonan aki cu ta contribui na un miho cuido medico y na un miho sistema di salubridad. Riba e dia aki HAVA kier duna atributo na un dokter di cas cu ya no ta cu nos mas: dokter Ria Schäffer.
Dokter Schäffer a nace na Hulanda na aña 1917. E tempo ey e tawata un di e poco hende muhenan cu por a haci e estudio di medicina. El a wordo confronta cu discriminacion, pasobra e tawata un hende muhe y e tawata catolico, y tawata dificil pa el a haya trabou.
Despues di a pasa den temporada di segunda guera mundial, el dicidi di bin Aruba na 1958, stimula pa haci esaki door di un colega. El a bin cu intencion di keda un aña y a resulta di a pasa resto di su bida aki.
Prome el a traha na hospital como assistent ciruhano. Despues di un diferencia di opinion fundamental cu e directiva di hospital, el a establece su mes como dokter di cas. Prome ariba di La Moderna, despues na Lagoen y a na Julianastraat. Dokter Schäffer a traha te na 2005.
Na un dado momento su salud a bay atras, su ultimo añanan el a wordo cuida cu hopi cariño door di famia Boekhoudt, cerca kendenan el a biba e temporada ey.
El a fayece 20 di februari 2014.E ta wordo recorda cu masha aprecio door di su patentnan.
Un di su patentnan ta conta cu asina cu bo ta bo so cun'e, bo ta lubida mesora cu bo mester a warda largo. No tawata tin secretaria, assistent, computer. Dokter Schäffer tawata haci tur cos su mes. Dr Schaffer tabata tin su curason riba e luga corecto. E tabata t'ey pober y rico, blanco of preto, pa tur hende"
Manera dokter Schäffer a traha, dokter di cas awendia no ta traha mas.
Nos tur tin un of mas assistent hopi di nos ta traha cu computer y nos no por t'ey 24 ora pa dia 7 dia pa siman pa nos pashent. Nos ta traha cu schedule (cu hopi biaha por bay for di man).
Pero un cos a keda mescos: Dokter Schäffer den su tempo tawata aplica e tres caracteristica di dokter di cas completamente, na su manera special, y pa nos e ta un inspiracion pa sigui aplica esaki cu e mesun dedicacion den e tempo cu nos ta biba awor, sra. Benitra Britt Croes ta agrega.❑

Karatbars ta halando hopi atencion

Popular mas tanto bou di hoben na Aruba

ORANJESTAD - E ultimo lunanan e fenomeno Karatbar a atrae hopi atencion tambe na Aruba. E ta haya critica positivo y negativo. Pero kico e ta y ken a introduci esaki na nos isla. Bon Dia Aruba a cuminsa investiga.

Splicacion

Karatbars, a wordo introduci na januari 2014 pa 2 hoben Arubiano di inicial nan I.C y G.H di 22 aña. Den un entrevista cu I.C. e la bisa cu den un transcurso di 5 luna Karatbars a expande su mes pa 2500 afiliado riba e isla. Karatbars internacional a wordo funda na 201. E ta un compania cu ta specialisa riba e benta di oro den bara nan chikito. E compania ta situa na Stuttgart Alemania. Propietario di compania aki ta Harald Seinz un homber cu hopi experiencia den mundo di financia.

Desaroyo na Aruba

Segun e hoben I.C., su persona cu G.H. a wordo introduci na Karatbars door di un
dokter "Moore" na Merca hunto cu un famia di fam "Thornoten" Hoben I.C ta splica cu Karatbars ta basicamente un banco cu ta intercambia placa pa oro, e ta un manera pa sigura pa futuro ya cu placa por subi y baha di balor constantemente pero oro no. Karatbars no ta un "network market" Locual ta wordo haci ora di afilia na Karatbars ta spaar oro na luga di spaar placa. Karatbars ta un afiliado exclusivo di mastercard sr I.C ta splica, esey kiermen cu door di registra na Karatbars e mastercard ta yega directamente serca e persona y ta salta e proceso di banco.

Piramid y critica

No ta tur hende ta convenci, hopi biaha hende no ta interesa den mercado nan riba internet of no ta kere mes den esaki. Hopi hende ta pensa cu Karatbars tin un sistema di piramid caminda esun na halto so ta haya tur e ganashi pero esaki no ta asina segun sr. I.C, e sistema di Karatbars ta ofrece tur persona e mesun oportunidad y tur hende ta gana a base di nan propio esfuerso. Sr I.C ta bisa cu mundo ta preparando pa inflacion y cu pronto oro lo bal mas cu placa.

Regulacion

Bon Dia Aruba a entrevista e hoben G.H tambe cu a splica cu afiliado nan
di Karatbars riba e isla a sinta papia cu personal di Banco Central riba e concepto di Karatbars y tur e comentarionan duna bek tabata positivo. E meta tabata pa porta den un futuro e banco por financia persona placa pa cuminsa cu Karatbars. Karatbars na Aruba no ta inscribi na camara di comercio ainda, segun G.H no ta suficientemente leu pa esaki pasobra placa grandi no a wordo mira ainda pero si nan ta bay paga belasting. Hoben G.H ta confirma, ya cu nan tin recibo di tur transaccion cu ta wordo haci pa asina na fin di aña tin un bista riba tur locual a wordo treci dilanti. Bon dia lo bay busca confirmacion na e instancia oficial aki ainda

Participante

A acerca algun afiliado di Karatbars y algun otro persona pa reaccion riba esaki y a puntra dicon nan ta participa of ta scoge pa no haci esaki.
Juryane Geerman a duna di conoce cu e a bay diferente seminario prome cu a drenta y e ta algo bon den su bista. Segun sra Geerman e ta spaar su oro y nan por manda pe ki ora cu e kier, e otro parti ta cu e ta cobra tur diabierna. Sra. Geerman a bisa cu Karatbars no ta promove su mes, e mesun hende nan den dje ta haci e promocion y wordo paga pa esey. Segun Alyear Angela tur dia e ta tende di caso nan di hende cu ta wordo kita for di trabou, mundo ta birando mucho computarisa y dia pa dia computer nan ta tumando luga nan di empleadonan na trabou. trahando cu un compania, nunca hende sa cual dia ta nan ultimo dia.

Continuacion pagina A7

JGZ: Tur scol tin caso di pieu, ta trabou di mayor pa controla

ORANJESTAD - Algun dia pasa dos mayor a expresa cu na e scol cu nan ta hiba nan yiu tin caso serio di pieu.

A acerca Jeugdgezonheidzorg (JGZ) pa haya sa kico ta e situacion real. Sra. Sharon Evertsz personal di enfermeria di scol a bisa cu tur scol tin pieu y e ta trabou di mayornan pa tene esaki bou control, despues cu e maestronan raporta esaki.
Sra. Evertsz a bisa cu tur aña tin un cantidad di casonan cu JGZ ta atende na diferente scol rond Aruba pa pieu. Locual cu ta pasando actualmente no ta nada fuera di comun pa JGZ. Tur scol rond di Aruba, na un of otro ocasion ta haya casonan di pieu. JGZ ta pasa durante nan bishita na scol ta controla e muchanan pa pieu tur aña. Apart di esaki maestronan tambe ta yama JGZ pa avisa cu tin alumnonan cu pieu pa asina nan ricibi e tratamento necesario pa elimina e pieunan sra. Evertsz a bisa.
Mayornan tambe ta tuma contacto cu JGZ ora cu nan constata cu nan yiu tin pieu pa nan haya e informacion y ayudo necesario.
Den e caso cu ta tumando luga aworaki ta trata di mayornan cu no ta busca e informacion. Paso JGZ su portanan ta semper habri pa scol y pa mayornan cu mester ayudo. JGZ ta duna shampoo gratis na muchanan cu tin pieu pa preveni cu esaki bira pio. Pero mester avisa JGZ di esaki sra. Evertsz a bisa. Mayornan no mester laga esaki den man di e maestronan, naturalmente pa e situacion no bay for di man e maestronan tambe ta tira un bista na e alumnonan pero e ta deber di e mayornan pa controla cabey di nan yiu.
JGZ ainda no tin no tin ningun cifra pa duna indicacion si e aña aki tabata tin mas caso di pieu cu añanan anterior. E informacion aki por wordo duna na final di e aña escolar, ora cu JGZ conta esakinan.
Locual cu si por bisa segun sra. Evertsz ta, cu lunanan cu ta mas calor ta haya mas mucha cu pieu den comparacion cu otro lunanan, pero e no ta distingui di ningun scol aki na Aruba.



E procedura cu JGZ ta sigui unabes cu constata e casonan di pieu ta, mayornan ta haya shampoo gratis y foyeto cu informacion tocante e cuido di cabey. Den e caso cu maestronan wak e mucha na scol cu pieu, scol mes ta yama JGZ pa trece e pakete di cuido segun sra. Evertsz. E procedura cu mester sigui unabes cu tin e shampoo ta laba e mucha su cabey, despues peña su cabey cu e peña special, y ripiti esaki despues di un siman atrobe pa por sigura cu e pieunan a kita.
Segun sra. Evertsz JGZ ta disponibel pa cualkier mayor cu mester ayudo cu esaki y mayornan por pasa libremente na oficina di JGZ informacion, of por yama 522-4200 y puntra pa personal di enfermeria di e scol cu e mucha ta bay pa haci un control eynan, si mayor ta pensa cu esaki ta necesario.❑

Diasabra a pone krans pa conmemora lucha

Maikel Kelly: Aruba ainda tin taboe pa homosexualidad

ORANJESTAD - Diasabra ultimo Stichting ALFA a pone krans na e estatua di Anne Frank den Wilhelmina Park acompaña pa un obra teatral. Maikel Kelly di stichting ALFA a bisa cu ariba e dia aki ta dedica un rato na e lucha pa respet y igualdad entre tur ciudadano, specialmente e comunidad homosexual.

Ariba 17 di mei mundialmente ta wordo celebra e dia internacional contra homo- y transfobia. E dia aki ta wordo celebra como cu na aña 1990 world health organization a dicidi di kita homosexualidad for di e bukinan medico, como un malesa mental. E dia aki ta pone accento ariba tolerancia, aceptacion y igualdad di e ser homosexual na e mundo aki.
Na Aruba nos di ALFA ta para keto na e dia aki pa dedica esaki na e parti di igualdad, segun sr. Kelly. "Esaki ta algo cu falta den nos comunidad ainda, si compara Aruba cu e islanan rond di nos manera Haiti, Jamaica y Trinidad & Tobago e tolerancia ta hopi abou ainda, pero esaki no ta nifica cu por cuminsa cu e cambio di pensamento for di aki na Aruba."

Taboe

Segun sr. Kelly ainda tin taboe ora ta papia di homosexualidad aki na Aruba, esaki di banda di hende cu ta heterosexual pero tambe di esunnan cu ta homosexual. "Ainda por mira hopi persona homosexual cu no tin curashi pa demostra esaki y expresa nan mes libremente, pa miedo di wordo husga segun.
E miedo cu e personanan aki tin pa sali for di cashi, tin di haci cu nan trabou, nan famia y te hasta si nan ta parti di un misa nan no ta expresa nan mes pa no wordo rechasa. E rechaso cu e comunidad homosexual ta sinti, ta wordo sinti indirectamente, por ehempel den forma di tiramento di palabra." Un otro punto cu ta haci hopi influencia ariba un persona homosexual segun sr. Kelly ta e situacion na cas, hopi biaha tin miedo pa wordo rechasa door di familiarnan.

Cambio di ley

Stichting ALFA ta pasa na diferente scol pa trece conscientisacion entre e hobennan. Sr. Kelly a bisa cu den e charlanan di salud sexual e ta ripara cu e hobennan ta hopi abierto y tolerante ariba esaki. E hobennan ta haci hopi pregunta y ta mustra hopi interes pa compronde e situacion cu un homosexual ta pasa aden. Como organisacion, ALFA ta purbando pa hunto cu gobierno trece cambio den ley pa personanan homosexual por wordo respeta den comunidad. E lucha cu ALFA tin ta bay pa igualdad no pa casamento.
Sr. Kelly a bisa cu ta e ultimo 10 añanan aki ta poniendo mas atencion ariba e dia aki, algun pais ta haci uzo di e dia aki pa organisa diferente marchanan di "gay pride". "Pero anos na Aruba ta tene mas trankil cu atencion ariba e lucha pa wordo mira como igual y pa tin mesun derecho cu otro ser humano."❑

Aruba awo por enfoka riba calidad di turista enbes di cantidad

ORANJESTAD- Estudionan realisa pa un di e companianan partner di Aruba pa loke ta trata turismo for di Norte America a presenta datonan cu ta mustra con e situacion actual di nos turismo relaciona cu e tipo di bishitantenan cu nos ta ricibi.

E cifranan aki ta mustra cu 6.20% di nos bishitantenan tin un entrada averahe pa aña di 150 mil dollar.

E datonan aki a wordo logra danki na analisis extenso di datonan ricibi for di e carchinan di inmigracion cu turistanan ta yena na momento di bishita nos isla. Cu e informacion ricibi e strategia pa por enfoca riba e segmentonan cu nos isla ta buscando ta bira mas factibel y por guia strategianan di mercadeo mas dirigi.

Categoria di turista

Minister Otmar Oduber ta duna di conoce cu e ta hopi satisfecho cu e resultadonan presenta ya cu e ta laga nos conoce kendenan ta nos bishitantenan y con por dirigi nos mes mas concreto riba e segmentonan cu ta buscando, esta e turista cu ta gasta mas.
A categorisa e bishitantenan di nos isla for di Norte America den seis categoria: categoria uno: Blue Collar Elites cu ta representa un 3.78% di nos turismo y tin un entrada averahe di 68 mil dollar pa aña. Categoria dos: Savvy Singles cu ta un 8.46% di nos bishitantenan y tin entrada averahe di 77mil dollar pa aña. Categoria tres: Middle-Burb Families representando 35.25% di nos turistanan y ta conta cu un averahe di entrada anual di 75 mil dollar. Categoria cuatro: Empty Nesters cu ta un 31.40% di nos bishitantenan y tin un averahe di entrada pa aña di 105 mil dollar categoria cinco: Premium Travelers representando 14.60% di nos turismo y cu un entrada anual averahe di 125 mil dollar. Categoria seis: Super Affluent Travelers cu ta 6.20% di nos bishitantenan y ta conta cu un averahe di entrada pa aña di riba 150 mil dollar.

Si mira e diferente categorianan di bishitante, teniendo na cuenta e maneho di Minister Otmar Oduber y di Gabinete Mike Eman II en general, por bisa cu e tres categorianan cu lo haya mas atencion ta e Empty Nesters, Premium Travelers y e Super Affluent Travelers cu ta representa e 52.2% di e total di bishitantenan di nos isla. Esaki naturalmente sin lubida riba tur e bishitantenan cu nos isla ta y por ricibi.

Datonan recopila di e diferente categorianan ta mustra tambe cual ta e preferencia nan di cada un di nan, cual ta nan interes, cuanto hende nan ta pa cas, cual ta nan nivel di educacion, cuanto nan ta gasta promedio durante nan vacacion, entre varios otro aspecto di relevancia.

Danki na tur e informacionnan aki a traha un strategia cu tur e partnernan envolvi pa por 'target' e grupo principal y logra e metanan estableci, cual ta pa crece den calidad y no tanto den cantidad.❑

Aruba su turismo di crucero lo aumenta den nos temporada abou cu 12.7%

ORANJESTAD - Minister di Turismo Otmar Oduber a duna di conoce cu e aña aki nos isla lo conoce un biaha mas un aumento den e temporada abou di nos turismo crucero.

Cifranan ta mustra cu lo conoce un aumento di 12.7% pa loke ta trata turismo crucero den e 'off season', yegando na un total di 131,711 pasahero crucero compara cu e 116,912 na aña 2013. Y estudionan haci ta mustra cu cada turista ta laga 170 dollar atras den nos economia
Cantidad di turista crucero
Cifranan ta mustra cu comparando luna di mei 2013 cu 2014 e cantidad di turista crucero lo pasa di 26,600 pa 32,547. Juni ta mustra un caida leve di 20,314 pa 19,479. Juli ta bolbe aumenta di 27,776 te na 31,689. Augustus ta sigui cu e tendencia di aumento di 21,470 te na 25,688 y september ta cera e temporada abou cu un crecemento di 20,752 te na 22,308 turista crucero.

Estudio haci

Tambe Minister Otmar Oduber ta indica cu turismo crucero ta un parti importante den nos economia, mirando cu estudio realiza pa Universidad di Aruba ta indica cu cada turista ta laga aproximadament 170 Dollar atras den nos economia. Na momento cu logra aumenta e cantidad di bishitantenan crucero na nos isla, esaki tin un efecto positivo riba nos economia y cada un di nos por beneficia di dje.
E mandatario ta sumamente contento di por anuncia e aumento aki cual ta demostra cu e trabounan realiza conhuntamente cu tur nos partnernan den e industria ta dunando su frutonan. E confiansa cu e liñanan crucero ta demostrando den e producto cu nos isla ta ofrece ta creciendo, ademas cu e turistanan crucero ta pidiendo cada biaha pa pone Aruba como isla pa bishita durante nan vacacion den barco crucero.
Minister Oduber ta duna di conoce cu e cambionan positivo aki pa loke ta nos turismo crucero ta bin tambe danki na e mehoracion cu Gabinete Mike Eman I y II a bin ta haciendo pa loke ta trata e producto cu nos ta ofrece no solamente na nos bishitantenan, pero na henter comunidad tambe.
E renovacion di nos Caya Grandi, e tram, e renovacionnan tumando lugar den centro di ciudad, Linear Park, entre otro ta haci di nos isla uno mas atractivo y ta un di e mihor formanan pa mercadea nos industria principal.
E mandatario ta felicita comunidad en general y ta gradici tur esnan contribuyendo na mehoracion di nos turismo crucero, no solamente ATA y APA, pero tambe cada un trahador cu tin contacto cu e turistanan aki y cu ta haci di nan experiencia riba nos isla uno unico, deseando pa regresa no solamente como turista crucero, pero tambe pa pasa algun dia akinan.❑

Celebracion 'Dia Internacional di Museo' cu diferente inspiracion



ORANJESTAD - Ayera dia 18 di mei entre 10or di mainta cu 2or di atardi, National Archaeological Museum Aruba a organisa e evento "Collections make Connections," celebrando "Dia Internacional di Museo."

Riba e dia aki diferente artista invita a presenta nan obheto favorito, y tambe tabata tin workshop unda cu tur presenta a siña traha un shoco di materialnan recicla.
Entre e artistanan presenta tabata Sra. Nadia Dresscher-Lambertus, Raymundo Dijkhoff, Marian Abath kende a papia di nan obheto favorito. Sra. Marian Abath a mustra tur presenta con ta traha e shoco di Aruba cu materialnan recicla. Sr. Jhonny Dania ta e persona cu a discubri e stempelnan cu awe ta wordo uza na e museo. Artista di glas sra. Marian Abath a conta di e obhetonan di glas cu a inspire pa su trabou cu e ta haci awendia. Raymundo Dijkhoff a splica den detaye pakiko e potchi biomorfico ta asina interesante y importante.❑



Poco awasero na Aruba, ta causa cu marcanan riba caminda ta gasta mas lihe

ORANJESTAD – E cifranan di accidente ta hopi halto na Aruba. Algo cu tambe por influencia esaki ta e marcanan cu tin riba caminda segun algun chauffeur cu ta bisa esaki na momento di un accidente. A puntra director di DOW sr. Marlon Croes tocante e marcanan aki unda el a bisa cu DOW ta purba mantene e marcanan cada 4 pa 5 luna pa tene nan visibel y pa acompaña esakinan tambe cu borchi pa evita accidente.

"Nos a cuminsa cu marcamento di caminda algun siman atras y nos ta siguiendo un lista di camindanan cu mester wordo marca, lamentablemente nos material a caba aworaki pero nos ta buscando material pa por continua cu e trabounan" sr. Croes a bisa. DOW ta purba di haci e mantencion nan aki cada cuater pa cinco luna, pero esaki ta depende na unda e caminda ta y cuanto trafico ta pasa eynan cu ta causa cu e marcanan ta gasta mas lihe. DOW ta biniendo cu un plan di mantencion unda cu lo traha mas preventivo ariba di esaki. A puntra sr. Croes si e gastamento di e marcanan ariba caminda ta algo cu ta ocasiona accidente como cu personanan no ta mira e indicacionnan mas. Sr. Croes a bisa cu tin un combinacion di medida cu por tuma cerca di esaki, na prome luga mester sigura cu e borchinan ta presente na e camindanan y esaki lo mester wordo sosteni pa e marcanan ariba e caminda. Locual cu sr. Croes a bisa ta, e sa cu den algun caso ni e marcanan y borchinan no ta yuda pa preveni accidente. Den e caso aki ta evalua e caminda pa mira si por aplica un verkeersplateu pa reenforsa e siguridad di trafico.

Prueba haci

Den e transcurso di e ultimo añanan sr. Croes a bisa cu a purba diferente marca di verf pa mira cua ta dura mas largo ariba e caminda, pero te ainda no a haya uno. Esaki ta un problema cu mas pais den Caribe tin, mas pais ta buscando manera pa extende bida di e marcacion nan di nos caminda. Estudionan cu a wordo haci segun sr. Croes ta indica cu na paisnan cu mas awa ta yobe tin menos problema cu esaki como cu menos marca ta keda ariba e marcanan. Na Aruba esaki no ta e caso, akinan ta haya hopi sushi y hopi trafico ariba dje cual ta keda un problema como e marcanan ta gasta mas lihe.❑

Veronica Quandt:

Proyecto Auto-Estima Aruba ta un capitulo positivo den mi bida



ORANJESTAD - E Proyecto Auto-Estima (PAEA) a drenta den un fase nobo. Despues di varios luna caminda e participantenan a pasa den un proceso intensivo, awor ta preparando pa sigui cu un otro nivel cu lo yuda nan yega e meta desea cu ta, bira asistentenan di e proyecto. Sra. Veronica Quandt kende ta un participante a bisa cu e proyecto aki a hacie un mihor persona den tur aspecto.

E trayecto pa yega na un certificacion ta di un promedio di dos aña intensivo, incluyendo e parti pa ta un lider. Abigael Arends ta un persona certifica pa duna e lesnan aki y ta combina e lesnan cu e parti di conocimento y experiencia, cual ta hopi importante pa yega na e certificacion.

Den un entrevista cu sra. Quandt un di e participantenan, e la duna di conoce cu su decision di bira parti di e proyecto exitoso aki tin di haber cu e hecho cu e kier a laga atras hopi cos. E kier a mehora hopi como persona, como profesional y den hopi aspecto mas. Na cuminsamento, ora el a tende di PAEA e no a duda y a bisa si di biaha pa participa den e proyecto. Sra. Quandt a bisa: "Mi ta hopi contento pasobra door di e proyecto aki mi a siña pordona y awor mi por papia y hasta joke di loke mi a pasa aden pasobra e ta un capitulo cera caba". Ya caba a pasa tres luna for di dia cu e grupo a cuminsa cu e sesionnan, cual tabata hopi intensivo y sra. Quandt a ripara hopi cambio den su bida. E ta kere cu e impacto mas grandi te cu awor ta e parti di pordon cu ta hacie un mihor persona, un mihor muher, mihor profesional, mihor den tur aspecto.
Tur locual cu e la siña e ta aplicando nan tur dia y sra. Quandt a bisa cu e ta mira cambionan positivo tur dia.

Siguiente paso

Aworaki a yega na un otro proceso riba cual e tin hopi expectativa riba dje. "Mi ta kere cu si e proceso uno tabata asina bon, e di dos lo ta hopi mas mihor", sra. Quandt a expresa.
Pa cada participante ta un experiencia diferente. Cada un participante ta siña hopi di cada diferente personalidad. Tur hende tin algo cu nan mester traha riba dje y cu por mehora. Segun sra. Quandt, den e proyecto bo ta siña compronde e personanan rond dibo y tambe cosnan cu ta pasa rond di bo mihor.

Finalizando e programa di e Proyecto Auto-Estima, e meta di sra. Quandt ta pa yuda hende cu tin e necesidad pa conseho pa nan bay dilanti. "Mi ta hopi contento di por a participa y conoce otro hendenan. Mi ta mira e experiencia aki como un otro capitulo den mi bida cu ta algo hopi positivo", sra. Quandt a expresa.
Tur interesa den e proyecto aki por tuma contacto cu Abigael Arends na info@elka-aruba.com.❑

SITE su forum educacional presencia pa hopi studiante y profesional

ORANJESTAD- SITE florida y Caribe un capitulo di e sociedad di incentivo biahe y ehecutivo a presenta nan forum anual riba diabierna dia 16 di mei 2014 na Marriott Aruba Resorts y Stellaris Casino. Invitando ehecutivo nan local den hospitalidad, studiante nan di universidad y studiante nan di scol secundario pa un anochi yena cu siñamento



E forum educacional a cuminsa cu un desayuno continental y registracion y a sigui pa Orador Katherine Manfredi, GMIC cu a discuti substancia y practica tambe e meeting berde pa incentivo di destinacionnan y plan nan. Dahlton Bennington a pasa riba e "Meetings and Motivation" a pone na atencion e norma nobo den motivacion y negoshi di incentivo. Mientras cu Doyle Girouard di Cypress Group a papia riba incentivo di cuminsamento te na final. E cuminda tabata cortesia di Marriott Hotel.

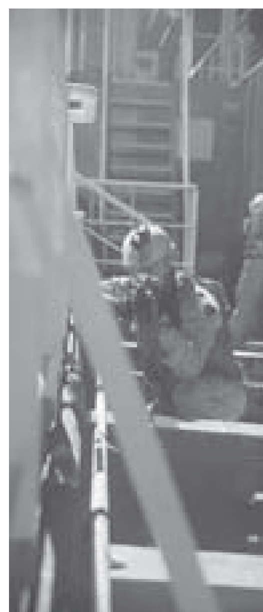




E ocasion a inclui desvelamento di Gain Insite Caribbean un miembro nobo excitante den mundo di negoshi hunto cu Myrna Jansen e consehero mayor na e Minister di Turismo cu ta na mando awor. Dos sesion nan di e anochi aki. un di sr.Girouard a continua cu su topico di mainta y a conclui e dia cu un grupo di orador cu detayadamente a describi kico ta servicio di cliente y incentivo y e demanda nan grandi den negoshi di hospitalidad awendia.Despues e anochi a sigui cu un ceremonia di certificado bou di sponsor di Aruba Tourism Authority. SITE, ta e representante di tur organisacion riba network. E ta un network pa incentivo y profesional den reunionan. E miembro nan di SITE ta parti di un comunidad internacional cu ta beneficia di tin bon comunicacion di via networking y facilita e reto di haya oportunidad nan comercial. SITE ta un socio importante den e industria di turismo na Aruba..❑

Marina di Merca y Hulanda den entrenemento





ORANJESTAD - E marina di Hulanda a entrene recientemente cu esun di Merca, locual ta algo cu lo tuma luga tur aña.

Na e entrenemento bilateral na Aruba a participa 30 miembro di servico di e cuerpo di Merca y 30 marinier di Defensa di Hulanda. "E meta di e entrenemento ta di siña y intercambia tactica cu nos colega Hulandes", segun e capitano Mericano, esta Johatahan Kahn di e 2nd Force Reconnaissance Company, 2nd Reconnaissance Battalion, 2nd Marine Expeditionary Force.

E entrenemento tabata uno bou militar so y a enfoka riba e parti di bin abordo di un barco, gara militar, operacional marina, uza arma, uza arma for di aire y entrenemento bou di awa. Pues no e entrenemento no tabata entre militar y 'persona civil'. "E entrenemento aki tambe a duna e militar e oportunidad di particia y desaroyo nan mesun procedura di operacion normal, e capitan Mericano ta splica.



E entrenemento tambe tin como meta pa reenforza e relacion entre e dos cuerpo militar y pa crea un base den futuro si nan mester coopera hunto. Segun Defensa Hulandes esaki tambe ta reenforsa e relacion entre e paisnan.❑

DREAM IT WIN IT

Bo famia ta principal y pa cu
esaki tur e productonan cu bo
ta confia pa uso den bo hogar
ta duna bo e chens pa **GANA**
un (1) di e shete (7) premio fabuloso

Set di Sala
Set di Cama
Set di Comedor
Smart Tv
Frigidaire
Samsung Galaxy
Ipad Mini

Cu cada compra di mas di **20 florin** di e marca ***Dawn, Charmin, Tide, Febreze, Bounty, Downy, Duracell, Gain of Mr. Clean*** por participa pa gana un di e premionan. Scirbi informacion personal riba e recibo original cu descripcion di producto, deposita na supermercado participante



COMPRANV

Duracion di promocion ta di 6 siman cuminsando Mei 12, 2014 y ta termina Juni 23, 2014. Premio ta basa riba un suma y ta keda na e ganador su escohencia. Mester ta mayor di edad pa participa.

Hues a constata cu e paña ta fit

Sospechoso di atraco mester a pas paña den Corte

ORANJESTAD – Guillermo Paesch, un recidivista conoci pa ladronicia, a presenta dilanti Hues como sospechoso di tres atraco cu violencia.

Ariba peticion di abogado, Fiscal a trece e pañanan cu polis a confisca cu ta cuadra cu descripcion duna. E mester a pas esakinan den corte pasobra e abogado ta kere cu e pañanan no ta di Paesch y cu ta hende robes tin deteni.

Ta asina cu Paesch ta para riba cu e no a haci e atraconan. E acusacionnan cu Fiscal a presenta den Corte ta cu ta sospecha Paesch di a haci atraco cu violencia riba 14 februari 2014, caminda el a ranca un celular for di un dama su man y dal e dama riba su man. Riba e mesun fecha, 14 februari 2014, el a atraca un otro dama caminda atrobe el a ranca e celular y bay cu esaki. E biaha ey el a benta e dama abou y dal e cu mokete. Paesch tambe ta wordo sospecha cu riba 17 februari 2014, el a haci un otro atraco cu violencia. E biaha ey el a ranca un celular for di un otro dama.

Pospone caso pa rapport medico

Abogado mr. Crouch a bisa Hues cu el a pidi pa un rapport medico cu ta indica cu e sospechoso tin problema cu su weso di enkel cu ta haci hopi dificil pa e por core. Na opinion di e abogado, e rapport medico di KIA ta mustra cu e sospechoso no tabata den e capacidad pa core, pues no por a haci e atraco.

Fiscal a bisa Hues cu na Hues Comisario, e abogado a pidi esaki y Hues Comisario a bisa cu esey ta algo tipico pa e sospechoso y su abogado mes pidi. Fiscal ta haya cu awor e abogado ta mucho laat pa bin cu e peticion aki. Abogado mr. Crouch a remarca cu e no a tarda.

Hues a bisa e abogado cual medico. E abogado a bisa cu un specialista lo por determina cu e sospechoso su wesonan lo ta frega ariba otro y lo no por core. Hues a puntra e sospechoso cu si e ta realisa cu si honra e peticion di e abogado, esey ta nifica cu lo mester pospone e caso. E sospechoso a enfatisa cu e no a haci nada.

E abogado a papia cu e sospechoso y e sospechoso a bisa cu e ta dispuesto pa warda.

Fiscal a bolbe enfatisa cu abogado ta hopi laat cu su peticion. Hues a bisa cu e ta pospone e caso y lo bay evalua si lo bay honra e peticion di abogado of no. Despues di un rato Hues a bolbe y a bisa cu mirando cu ta trata di un asunto serio cu ta determina si e sospechoso por a core of no, e ta honra e peticion di abogado pa laga busca e rapport medico. Hues a bisa cu lo ta miho cu e sospechoso duna Fiscal permiso pa busca informacionnan medico. Hues a ordena Fiscal pa laga busca e informacionnan medico di e sospechoso na KIA. Ta asina cu na KIA a haci investigacion medico.

Sospechoso ta pas paña den corte

Ta asina cu riba peticion di abogado a laga busca pañanan cu lo a confisca. Fiscal a presenta cu e pañanan den un saco.

Na opinion di e abogado e pañanan no ta pas cu ta mustra cu no ta e sospechoso. Hues a pidi miembro di CEA pa bay cu e preso den baño pa e cambia su paña. Despues di un rato e sospechoso a presenta cu un jeans y un flanel cora. E preso a habri su mannan y bira rond pa laga tur hende mira con e pañanan a ked'e. El a bisa cu e no a haci nada.

Hues a bisa cu e por constata cu e flanel y e jeans a fit bon. E abogado a bisa Hues cu e carson ta keda grandi. Hues ta haya cu e paña a keda bon.

E sospechoso mester a bay kita e pañanan pa duna Fiscal esakinan. Ora el a bolbe Hues a bisa cu ta pospone e caso pa dia 20 di Juni 2014 pa 11'or di mainta. Ta asina cu den sala di Corte tabata presente e tres damanan for di cual a ranca kita e celular y nan no tabata desea pa haci demanda di daño pero si mira con e caso ta bay.❑

Pa motibo cu Hues tin duda

A pospone caso di maltrato pa psicologo evalua sospechoso

ORANJESTAD – E homber A.M. mester a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

E ta wordo sospecha di maltrato. Ta asina cu e sospechoso no a presenta pero si e abogadonan mr. Omel y mr. Arends-Marchena.

E prome acusacion cu Fiscal a presenta ta cu ta sospecha A.M. cu riba 24 di September 2013, el a menasa un persona cu morto. Segun e sospecho di Fiscal, A.M. lo a saca un sambechi y a mensa e persona.

E di dos acusacion contra A.M. ta cu riba e mesun fecha el a purba di maltrata intencionalmente e persona cu un sambechi of un pida palo. Segun e acusacion, A.M. lo a zwaai cu e sambechi y/of pida palo den e persona su direccion. Tambe A.M. ta wordo acusa di a bringa cu e persona, na momento cu e persona a purba kita e pida palo cu cual A.M. kier a maltrat'e cu ne. E di tres acusacion contra A.M. ta cu intencionalmente el a destrui windshield y/of antena di auto di un persona riba 30 di April 2012. E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui bumper y/of wiper di auto di un otro persona riba 30 di April 2012. Tambe e ta wordo acusa di intento di destruccion di spiel di auto di un di tres persona riba e fecha ya menciona.

Psychiater mester evalua e sospechoso

Hues a bisa cu a ricibi carta di psychiater ta mustra cu dos biaha a invita e sospechoso pero e no a presenta. Abogado mr. Omel a reclama cu diferente biaha el a purba drenta den contacto cu e psychiater pero e no por haya contacto cu ne. E abogado a bisa cu el a papia cu e sospechoso y ta resulta cu e psychiater no kier papia cu e abogado. Esey ta e impresion cu e abogado tin. El a bisa Hues cu el a papia cu e ruman muhe di e sospechoso cu ta e unico cu por papia cu e sospechoso pasobra e tin problema di oido. E abogado ta di opinion cu e no sa kico pa haci cu un psychiater cu ta tuma un actitud asina. El a bisa cu e ta mantene su peticion pa investiga e sospechoso.

Poco dificil

Fiscal a bisa cu ta un poco dificil pasobra e sospechoso no ta deteni y no por pone presion of oblig'e cu e mester bay psychiater. Na opinion di Fiscal, no por spera mas di psychiater cu e invitacion y e sospechoso no a presenta.

Continuacion riba pagina A13

Troncon di palo di kwihi a scheur y esaki a bin abou









ORANJESTAD -- Dilanti di Willem III Toren riba Oranjestraat, diadomingo atardi hendenan den cercania a scucha un kraak basta fuerte y despues un desordo. Ora a tuma nota, tabata u palo di kwihi pafo di e edificio cu a bin abou.

Por a tuma nota na e troncon cu esaki a scheur unda ta indica cu e mata tin basta aña y a putri. Consecuentemente, e mata a cay completamente riba caminda y ambos banda di caminda tabata tapa pa motibo di e tamaño di e mata di kwihi aki.

Polis y DOW a acudi na e sitio y aki a cera e caminda cu baricada pa ningun trafico pasa te ora cu haya personal pa corta e mata y haci esaki liber pa trafico. ❑

Continuacion di pagina A12

Hues Comisario a duna orden pa haci investigacion pero e sospechoso ta un adulto y ta keda na dje si e ta coopera cu e investigacion.

Fiscal ta haya cu por trata e caso sin e rapport di psychiater. El a bisa Hues cu tin suficiente informacion encuanto e sospechoso. El a remarca cu e parti di su situacion mental no por analisa pasobra e sospechoso mes no kier coopera.

Hues a bisa cu e tin motibo pa duda riba estado mental di e sospechoso. El a mustra cu psicologo a mustra cu e sospechoso tin problema mental. Hues a propone pa e psychiater manda e invitacion pa e abogado y asina via e ruman muhe percura cu e sospechoso ta bay psychiater. Hues a bisa cu esaki ta e ultimo chens cu ta duna e sospechoso. Si e sospechoso no bay psychiater lo bay trata e caso sin esaki. A palabra cu asina e rapport ta cla lo bay fiha un fecha pa tratamento.

Problema oido

Notabel ta cu mas o menos 20 minuut despues, mientras cu tabata tratando un otro caso. E sospechoso A.M. a presenta den sala di Corte. Por a nota claramente cu e tin problema cu oido. Despues di un rato el a wordo yama pa miembronan di CEA y splica cu su caso a keda posponi y cu e lo mester tuma contacto cu abogado mr. Omel.❑

Accidente Isla di Oro



ORANJESTAD - Velocidad halto a pone chauffeur dal contra tubo na Isla de Oro. Esaki a sosode diasabra marduga riba caminda di Savaneta pa Pos Chikito ora e chauffeur a perde control y a dal contra un di e tubonan di WEB canto di caminda. E impacto tabata asina fuerte cu e auto a kibra e tubonan na haltura di Isla di Oro. Pero e vehiculo a haya mas daño y ambos wiel a kibra. E chauffeur tabata herida pero no grave considerando e impacto. Ambulance a hib'e hospital pa un control y tratamento mas amplio.❏

Tienda Flip Flop cu holo di huma



ORANJESTAD - Brandweer a drenta den accion ora na e tienda Flip Flop na Palm Beach Plaza a haya un holo di huma fuerte.
Esaki a sosode diabierna atardi. Polis tambe a presenta y ora a drenta e negoshi a constata un holo di candela pero no tabatin un candela. E holo a sali for di e parti di airco y ora un tecnico a bin, el a tuma nota cu esaki a sali for di e instalacion di airco grandi. Pero no tabata sali huma y e ora brandweer a controla full Palm ❏

Destruccion di auto den I. Wagemakerstraat

SAN NICOLAS—Diabierna 01.43, Central a manda Polis na un cas den I. Wagemakerstraat pa un destruccion. Na e sitio Polisnan a constata cu desconocinan a destrui cuatro taira di un auto. ❑

Ladron ta kibra glas di auto y bay cu perfume

DAKOTA—Diabierna 06.40, e homber W. a bay warda di Polis pa pone na conocemento cu entre 05.00 y 05.50, desconocinan a kibra den su auto. W. ta bisa Polisnan cu el a bay hiba su casa trabou y a bay cana un rato den caya. Ora cu el a bolbe na su auto, el a mira cu desconocinan a kibra e bentana banda robes di su auto Ford Ranger A-37511. E ta bisa cu desconocinan a bay cu un perfume di e marca Rush den e auto y tambe papelnan di e auto. ❑

Ladron ta bay cu "airbox" for di auto

ORANJESTAD—Diabierna 06.50, Central ta manda Polisnan na un cas den Venezuelastraat pa un kiebro den auto. Na e sitio Polisnan a papia cu e homber M. kende ta bisa cu el a para su auto 22.30 dilanti su cas y a laga e auto na yabi y intacto. M. a bisa Polis cu ora cu el a bay purba start e auto el a faya. El a bay pa controla e motor di auto, el a mira cu e motor tabata habri. El a controla y a ripara cu desconocinan a kibra e bentana chikito y a bay cu e "airbox" di su auto. M. a bisa cu su bisiña T. a bisa cu mas o menos 05.00, for di e bentana di cushina na unda e ta traha, el a mira dos homber desconoci den un auto color scur. Un homber a keda para banda di e auto y e otro a cana bay cu un obheto den su man. T. a bisa cu ambos homber despues a drenta auto y a bay. ❑

Choller cu no ta permiti pa laba auto a bira agresivo

ORANJESTAD—Diabierna 09.20, Central ta manda Polis den Elleboogstraat pa un problema cu choller. Na e sitio Polis a papia cu e personal di C.E.A, kende ta bisa cu un choller color scur, bisti cu carson largo sushi y T-shirt preto ta labando un jeep. Ora cu G. a bay papia cu e choller y a bisa cu e no ta permiti pa laba auto, el a bira agresivo y a cuminsa zundra. Na yegada di Polis e choller no tabata mas eynan. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu e choller. ❑

Dam na Moko un biaha mas na candela

NOORD—Diabierna 07.30, Central ta manda Polis na e dam na Moko pa un candela chikito. Na e sitio Polisnan a mira cu tabatin un candela chikito na e rand di e dam. Polisnan a papia cu e habitantenan di un cas y e ta bisa cu bomberonan ya a bin un biaha caba mas tempran pa paga e candela. E ta bisa cu den oranan di anochi, e candela a bolbe lanta. Polis tabata na e sitio pa paga e candela definitivamente. ❑

Polis ta intermedia den problema entre dos persona

SAN NICOLAS—Diabierna 12.30, Central ta manda Polisnan na warda di Polis pa un asistencia. Na e sitio e homber L. ta bisa Polisnan cu e tin problema cu e homber M. y e kier pe asunto termina, prome cu e problema bira mas grandi. Polisnan a bay cu e homber L. na e cas di M. y eynan ta papia cu M. El a splica Polis cu e no tin problema cu e homber L. pero si e kier problema, nan por haci problema. Tur dos partido a wordo bisa pa stop cu e problema y laga otro na pas. Cos a trankilisa, pero por spera mas problema. ❑

Choller ta molestia na restaurant

CURA CABAY—Diabierna 13.30, Central ta manda Polis na Wendy's na Cura Cabay pa un choller fastioso. Na e sitio Polis a papia cu e manager di Wendy's y e ta pidi pa core cu tur e chollernan cu ta banda di e drive thru. Na e momento ey, e choller C, tabata eynan y segun e manager, e tabata molestia e clientenan. Polis a scual C. y a core for di e sitio. ❑

Hobennan a purba habri porta di apartamento

BUENA BISTA—Diabierna 18.05,Central ta manda Polis na un apartamento na Buena Vista y ta papia cu e huurdo kende ta declara cu el a wordo confronta cu dos mucha homber na su porta. E huurdo ta bisa cu e tabata drumi ora cu el a wordo lanta, na momento cu nan tabata purba pusha pa habri e porta. E huurdo a bisa cu el a pusha e porta habri y a mira e dos hobennan desconoci core bay pabou. El a duna descripcion di e dos sospechosonan. Uno ta cabey largo, halto, color bruin. E otro tabatin un muts preto. Tur dos tabata bisti cu short y T-shirt cora y un tin un marca na su cara banda robes. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu nan. ❑

Homber sospechoso cu television den man

KURIMIAUW—Diasabra 00.55, Central ta manda Polis den bisindario di Kurimiauw, na unda dos testigo a mira dos persona sospechoso bisti na preto ta cana cu television den nan man .Polis a bay controla banda di e cas, pero no a haya nada particular. Central a wordo poni na haltura. ❑

Ladron ta drenta cas bay cu boormashin

TURIBANA—Diasabra 03.07, Central ta manda Polis na Turibana pa un kiebro den un cas. Na e sitio Polis a papia cu e habitante I. kende ta bisa cu dia 16 di mei mas o menos 19.00, el a sali for di cas y a laga su cas bon cera. Ora cu el a bolbe bek mas o menos 03.00, el a mira cu e porta dilanti tabata habri. El a controla e cas y a mira cu for di un di e cambernan nan a bay cu un boormashin cu charger. E aparato tabata den un tas preto. ❑

Homber burachi ta yama Polis pa supuesto choller cu cuchiu

PALM BEAC H—Diasabra 02.40, mas o menos 02.35, Polis durante patruya tabata riba L.G. Smith Blvd na haltura di The Cinemas, buscando un choller cu ta cana cu un cuchiu. Segun e central, e persona mas o menos dies biaha a yama Central. Na haltura di the Cinemas, Polisnan a mira un homber cu a acerca nan. Ora cu Polis a papia cu e homber, el a bisa Polis cu el a yama Central, como cu un par di choller kier a horta su celular. E homber tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y tabata papia cu lenga pisa. E no por a para bon riba su pianan. Relaciona cu esey, Polisnan a detene e homber R. pa buracheria riba caminda publico. Polisnan a hiba e homber warda di Polis na Dakota, na unda despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxilia, el a keda cera na Shaba. ❑

Homber ta bay regla cuenta cu amigo cu ta flirt cu su muhe

PALM BEACH—Diasabra 05.00, Central ta manda Polis na South Beach pa un pelea. Eynan Polisnan a topa cu dos persona riba e parkeerplaats cu tabata discuti fuertemente cu otro. E problema a start, como cu e amigo a pensa cu e bartender y alabes su amigo, tabata flirt cu su muhe. El a bay busca e berdad na trabou y ta dal e bartender un par di wanta y ta causa algun destruccion. E victima no kier duna keho. E manager kier pe gastonan di e glas cu a kibra durante luchamento, wordo paga. E victima no tin problema cu esey y lo paga e gasto. E sospechoso a wordo bisa cu esey no ta manera pa regla asunto. Polis a bisa cu e por papia di suerte, como cu e manager ni e otro persona kier duna keho. Despues cu a papia cu e homber y el a trankilisa y a bay cas. ❑

BON DIA Aruba

MEP:

Ki dia minister Oduber ta cuminsa papia e berdad tocante Hard Rock Hotel?

ORANJESTAD - Ta increibel cuanto mentira y manipulacion nos pais tin cu sigui soporta na man di e gobernantenan di AVP. Desde final di 2009 e manipulacion aki a inicia y te cu e dia di awe e ta continua den tur su furia.

Un ehempel bisto ta locual a sosode na cuminsamento di e luna aki caminda nos tur por a lesa con minister Otmar Oduber ta declara cu den 10 dia di tempo tur cos lo ta cla pa porfin basha abao e edificio di ex-Bushiri Hotel y cuminsa cu construccion di Hard Rock Hotel. Pero ya 18 dia di e luna aki a pasa caba y te ainda net nada no a sosode riba e tereno di e edificio aki. E foto adhunto saca dia 18 di mei ta papia pa su mes.

E storia fantasma aki di Otmar Oduber no ta nada straño ya cu prome cu e eleccion di September 2013 e minister aki a anuncia cu dentro di algun siman nan lo cuminsa cu construccion di Hard Rock Hotel y den su manipulacion y tiramento di klinker den wowo di pueblo el a laga construi un muraya di palo dilanti di e ruina aki. Hecho ta cu nuebe luna ya a pasa desde eleccion ultimo y te ainda ningun piedra a ser movi pa pueblo porfin conoce un hotel nobo na e sitio aki.

Tragedia

Henter e tragedia di ex-Bushiri Hotel no tabata necesario si terkedad, envidia y venganza no a prevalece bao di e gobierno aki y special e minister envidioso Otmar Oduber. Si nan a djis sigui cu e plannan concreto di ex-minister Edison Briesen pa laga construi un hotel di 5 strea, esta Grand Melia na e sitio menciona, awe nos pais ya lo ta gosando di e bunita proyecto hotelero aki. Mescos cu tabata e caso cu construccion di e unico hotel di 5 strea, esta Ritz Carlton cu tabata un vision di gobierno di MEP y cu e gobierno di AVP no a logra boicotia.

Awor un otro siman ta habri y ta na su lugar pa minister Otmar Oduber duna un splicacion na pueblo pakico e no a cumpli cu su palabra di laga basha abao e edificio di ex-Bushiri Hotel dentro di 10 dia y ki dia porfin e grupo di inversion Southwest Development lo entrega e plannan pa construccion di Hard Rock Hotel por cuminsa y cual plannan mester ta cla hopi hopi tempo caba. Gabinete Mike Eman y su minister di Turismo Otmar Oduber mester stop di gaña, stop di manipula mente di pueblo y goberna den forma transparente.❏

Prome minister Eman:

“Aruba lo no ta solamente e brug, tambe e showcase pa hopi desaroyo nobo”

ORANJESTAD - Diabierna, 18 di mei 2014 tabata un dia historico pa Gabinete Mike Eman II, bou di liderazgo di prome minister Eman, y pais Aruba. E tabata e fecha riba cual Aruba a ricibi cu honor yegada di e vuelo transatlantico di KLM mas largo uzando bio-fuel.
Den su discurso den e ceremonia oficial di bon bini na e vuelo aki, prome minister Mike Eman, igual cu e CEO di KLM Camiel Eurilings, a recorda e anochi riba cual e relacion nobo a cuminsa. “E tabata algun aña atras, riba un anochi laat na Amsterdam, cu minister di Transporte y Comunicacion Camiel Eurlings a regla pa mi un encuentro cu Presidente y CEO di KLM sr. Hartman. Nos a drenta su oficina y cuminsa negocia hunto cu Gobierno di Hulanda pa mira si ta posibel convence KLM pa bolbe Aruba. E no tabata facil. A yuda hopi cu tabatin un minister di Hulanda cu realmente tabata preocupa pa e islanan di Caribe. P’esey mi no por cuminsa mi discurso riba bio-fuel sin menciona e prome vuelo bek pa Aruba di KLM, cu ta danki na Camiel Eurlings y sr. Hartman," prome minister Eman a duna di conoce, debolbiendo asina e elogio y admiracion cu sr.Eurlings a bisa di tin pa e Prome Minister di Aruba.

Cena

Asina sr. Eman a recorda cu e anochi ey a combersa hopi pa na final sr. Hartman informa e delegacion cu el a tuma e decision caba, pero cu e lo no bisa kico esaki ta sino te na final di e cena. "Boso por imagina cu e cena aki tabata mustra hopi largo pa scucha te na final cu KLM ta bolbe Aruba atrobe. Pero e tempo ey nos a haci compromiso cu KLM no solamente ta un aerolinea pa nos; KLM y Schiphol ta institucionnan di Reino, nan ta representa Reino Hulandes, innovacion, trabou duro, eficiencia y un dedicacion na progreso," premier Eman a trece dilanti den un forma hopi motiva e forma con e ta mira Reino Hulandes y e relacion pa cu Aruba.

Brug

Na mesun momento e Gobierno nobo di Aruba e tempo ey tabatin un compromiso pa cu futuro y e retonan importante cu nan tabatin. E plannan pa un Green Aruba a apenas a cuminsa wordo desaroya e tempo ey y tambe papia di un gateway y cu denter di poco ta bira realidad. "Nos a papia di e brug cu Aruba por ta entre Europa y Latino America. Nos a acorda cu sr. Hartman cu nos lo coopera pa crea mas conexion entre Aruba, Latino America y Caribe pa nan funciona como ‘feeders’ pa KLM. E hecho cu KLM ta creciendo tin di haber tambe cu e forma con nos a bin ta trahando durante e ultimo añanan, e crecemento regional cu nos a conoce, y e aerolinea extra cu a bini tin di haber cu e presencia di KLM."

Showcase

Pa loke ta e prome vuelo bio-fuel di KLM pa Aruba, el a splica cu e noticia aki a hala atencion internacional unda cu a menciona cu KLM a realisa su prome vuelo di mas largo cu bio-fuel cu un nave di Airbus. "Aruba ta orguyoso cu KLM a scoge Aruba pa e vuelo special aki y nos ta dedic'e na haci Aruba un pais mas sostenibel, pa a trece institucionnan importante di Hulanda y Europa, manera TNO," sr. Eman a indica den su discurso. El a recorda y menciona tur e institutonan renombra di Europa cu tin un laso cu Aruba caba, manera Phillips cu a yega na un acuerdo pa pone luz led na tur casnan na Aruba y tambe e iluminacion di caya. "Aruba lo no ta solamente e brug pero tambe e showcase pa hopi desaroyo nobo."❏

Segun comunicado manda pa sr. Booshi Wever (UPP)

'Minister Schwengle kier profila su mes como un "Robin Hood" moderno'

ORANJESTAD -- Den e medionan di comunicacion mi por a tuma nota cu sr. Schwengle a menciona cu el a cumpli cu e mandato (no peticion manera e ta laga sa) di su colega minister di financia sr. Juan David Irausquin pa reduci gasto den su departamento. E minister ta referi principalmente na e departamento di laboratorio na unda "contractanten" no lo bay cas si nan entrega 20% di nan salario.

Na prome luga ami ta considera e publicacion aki un acto no colegial contra su colega minister di financia.
E decision pa reduci gasto a wordo tuma den conseho di minister, manera e mes un Mike Eman a laga sa. Dicon e minister a considera necesario pa haci mencion di su esfuerso pa reduci gasto den medionan di comunicacion? Mi ta duda cu e lo a consulta cu su colega minister di financia prome cu e a bay prensa. Den mi concepto e discusion aki mester a sucede den reunion entre e ministernan y bou supervision di e MinPres, cu na final di cuenta ta carga full responsabilidad pa decision di ministernan di su gobernacion.

Na di dos luga e minister ta laga sa den su articulo cu e contract nobo ta wordo firma pa un aña y no pa e periodo di gobernacion. E minister ta mal informa pueblo atrobe deliberadamente. E empleadonan cu a wordo tuma den servicio di Laboratorio di pais Aruba no por a bira ambtenaar pasobra nan tabata en espera di e proceso pa privatisa Laboratorio di pais Aruba. Awor ta resulta cu na luga di a haya un danki, nan a haya un scop di e actual minister, bahando nan salario cu 20%, pasobra si nan a bira ambtenaar, nada lo a sosode cu nan salario. Ta trata aki di personanan cu un bon educacion y cu un trabou sumamente esencial pa un bon funcionamento di e cuido pa e pashent na hospital. Mi ta bolbe puntra mi mes con motiva nan lo ta den ehercicio di nan trabou na hospital awor cu a baha nan salario.

Na di tres luga lo mi ta desea di scucha di e minister si a tene cuenta cu e extra gastonan di operacion cu lo bay surgi, manera overtime y tambe reemplaso temporario ora di malesa di un di "contractant". Den e desesperacion pa reduci gasto sin mas, e minister ta ocupa ta cabando funcionamento di e Laboratorio di pais Aruba, dunando asina e pashent tur motibo pa bay busca servicio na e otro laboratorio priva riba nos isla. Resultado lo ta cu e gasto lo aumenta, mientras e entrada pa e Laboratorio di pais Aruba lo baha. Unda e medida di e minister a yuda pa reduci e gastonan? Of ta desangrando Laboratorio di pais Aruba pa despues pasa esaki pa un laboratorio priva cu ta masha bon amigo di e minister?

Un otro punto cu a yega na mi conocemento ta e problema financiero reinante actualmente entre otro na SABA door di e medida di austeridad tuma door di mes un minister Robin Hood aki. E director parce ta man na cabes, pasobra e no por cumpli cu e ancianonan interna na SABA di un manera responsabel debi na falta di placa. Esey ta loke nos hendenan grandi merece, minister?

Por ultimo mi ta bolbe puntra con ta para cu e pensioen di e arbeidscontractanten. Lo mi ta desea di sa di e minister di salubridad si a puntra su colega di financia si e arbeidscontractanten tin un pensioen, manera ley ta prescribi y si e minister di financia a aporta e contribucion di doño di trabou na e fondo di pensioen aki. Mi ta compronde cu esaki no a sosode, y esaki kiermen cu e arbeidscontractant ta wordo perhudica dobel, y e gobierno ta culpabel di no a cumpli cu e ley cu su gobierno mes a proclama recientemente cu tanto fanfaria. No lubida cu e suma di e contribucion di e doño di trabou tambe mester wordo incorpora den e presupuesto di 2014.❑

Segun comunicado manda pa MEP

Partido AVP mester stop gaña y manipula mente di pueblo

ORANJESTAD -- Segun comunicado manda pa MEP na 2001 tabata e propio gobierno di AVP cu a laga kita tur "contractant" trahando pa gobierno.
Ta parce cu Gabinete Mike Eman ya pa mas cu 4 aña caba no por goberna sin cu nan tin e fobia di MEP ta persigui nan. Asina por mira con den tur e masacre y abuso cu e gobierno di AVP ta cometiendo durante e ultimo simannan contra e "contractant" nan, nan ta haya ta bon di lastra partido MEP den tur nan fechoria y actonan di burdugu. Sin duda cu e machete cu a ser pasa den e grupo di "contractant" a causa un repudio grandi den pueblo contra e gobierno abusado di AVP. Sinembargo cierto politiconan di AVP, entre otro Baba Herde kier a haci intento pa suavisa e machetaso aki y den nan politica di "ik niet, hij wel", nan a haya ta bon di bisa cu tempo MEP a asumi gobernacion na 2001, Gabinete Oduber tambe lo a manda como 200 pa 300 "contractant" cas. Partido MEP kier a trece padilanti y enfatisa cu esaki ta un mentira flagrante, ya cu e partido cu hustamente a manda e "contractant" aki nan cas tabata partido AVP. Hecho ta cu riba e ultimo dia di Gabinete Eman III, esta na fin di october 2001 tabata e propio ex Ministro Presidente Henny Eman a firma un carta caminda e ta laga kita tur e "contractant" cu tabata traha cu su gobierno y alabes a duna nan tur 3 luna extra di pago di nan contract y p'asina nan no cay den un bashi financiero. Mike Eman lo mester ta na altura di e machetazo aki di parti di e gobierno di AVP, ya cu esaki tabata hustamente e tempo cu el a fungi como consehero di su ruman Henny Eman.
Sinembargo locual ta pasando awor aki bao di Gabinete Mike Eman ta similar na loke a sosode na 2001, ya cu e politiconan di AVP den nan deroche di placa di pueblo a emplea durante e ultimo 4 añanan mas cu 700 coordinador, pensionado y activistanan cu salarionan barbaro y cu e consecuencia logico cu awe placa a caba pa sigui financia tur esunnan trahando rond di e ministernan. Y naturalmente e prome victimanan cu e gobierno abusado di AVP a laga termina nan trabao ta e "contractant" trahando den e diferente departamentonan di gobierno. Nan SI, pero e coordinadornan rond di e ministernan NO! Algo nunca bisto desde entrada di Aruba den su Status Aparte. Ta p'esey un apelacion ta bay na AVP pa baha for di lomba di MEP y pa nan carga nan propio responsabilidad pa locual nan a comete y lo sigui comete contra e "contractant" y stop di hinca partido MEP di carambola den nan actonan di burdugu contra sernan humano cu ta esunnan cu nan mester defende.❑

Rene Herdé (AVP):

"Critica prome cuenta anual incorecto y infunda"



ORANJESTAD - E critica di oposicion riba e prome cuenta anual di gobierno di 2011 ta incorecto y infunda. Oposicion a vota contra di e prome cuenta anual pa motibo politico. No pasobra e cuenta lo ta indica un maneho incorecto.

Al contrario. Controlaria General di Aruba ta constata cu e cuenta ta cumpli cu casi tur e exigencianan. Ta di lamenta cu Controlaria General ni Oficina Central di Accountant di gobierno no a haci un control completo di e cifranan di gobierno. E echo aki a wordo critica door di e fraccion di AVP. Rene Herdé: "Door di e falta di e control completo aki parlamento tampoco por haci su trabou di control completo, siendo cu ta pa e motibo aki nos mester di e cuentanan anual. Ta bon cu Controlaria General ta constata cu e cuenta ta cumpli cu casi tur exigencia. Pero absolutamente no ta berdad cu e cuenta anual ta mustra riba un of otro mal maneho. Si esey tabata e caso e lo ta poni aden. Den e caso ey e cuenta no lo a haya sosten di AVP tampoco."

Critica di oposicion

Tanto den e rapport di Controlaria General como den e contestanan di e minister di Financia, a splica e puntonan di critica di oposicion. Pero oposicion a nenga di acepta e splicacion di Controlaria y di e minister .E critica cu gobierno lo a surpasa e presupuesto adicional di 2011 despues cu esaki a keda aproba, tampoco ta corecto. Tanto Controlaria General como e minister a mustra oposicion riba esey cu informacion di e Departamento di Financia. E costo cu a bini acerca despues di e presupuesto adicional di 2011 ta costonan cu no por a tene cuenta cu nan adelanta. Controlaria General mes ta bisa esey y e informacion di Departamento di Financia ta confirma esey. Ta trata di gastonan di AZV. Cu ta sali na cla ora AZV presenta su cuenta anual na maart di e aña despues. Nan ta gastonan di studielening cu no por a cobra y ta gastonan di diferencia den prijs di cambio di placa cu no ta wordo presupuesta. No a trata di gastonan adicional haci despues. Pero a pesar di e informacion aki, oposicion a keda insisti den e mentira cu nan mes a traha. E pregunta ta surgi, ki bal bo duna oposicion informacion si nan no ta haci uzo di dje?

Critica di AVP

E fraccion di AVP mes tabata tin e critica mas pisa y e cantidad mas grandi di pregunta riba e prome cuenta anual di Aruba den 28 aña. Ta e fraccion di AVP a critica y puntra ta pakico Controlaria General y Oficina Central no a haci un control completo di e cifranan di 2011. Ta door di e critica y preguntanan di e fraccion di AVP, cu a bin sali na cla den e reunion publico, cu entre otro Controlaria General falta instrumentonan legal pa por haci e control rigoroso cu AVP a pidi pe. Entre otro ta trata di e ley nobo di compatibilidad. AVP a corda cu e rapport di WODC cu a mustra riba e cantidad grandi di violacionnan di e ley di compatibilidad bou di gobernacion di MEP. Esey a hiba e fraccion di AVP den pasado caba pa urgi gobierno pa renoba e ley di compatibilidad pa preveni e violacion sistematico di ley aki. E minister a bisa cu expertonan ta trahando riba e ley nobo.

Oposicion

Oposicion a mustra bon cla cu nan no a studia e cuenta anual. Tur e miembronan di MEP a cita unicamente e comentario di Conseho Consultativo (Raad van Advies) sin wak e cambionan cu gobierno a presenta a base di e comentario di Conseho Consultativo. Tampoco a tene cuenta cu e contestanan di e minister durante di e reunion. Entre otro gobierno a bisa cu tur e cuentanan anual lo wordo publica riba e website di gobierno pa tur hende por lesa nan. MEP obviamente no a lesa nan documentonan y a critica sin tene cuenta cu e cambionan cu gobierno a trece. Oposicion a critica e maneho social financiero di gobierno. Esey ta nan derecho. Pero oposicion no tabata tin argumento pa no aproba e cuenta anual cu ta duna un bon descripcion di con placa a wordo uza y inverti den 2011. E cuenta anual ta mustra cu e diferencia entre e dos presupuestonan di 2001 y e cuenta 2011 ta relativamente chikito. Iregularidad of mal uzo sigur no tabata tin. Oposicion p'esey no tabata tin motibonan pa vota contra di e cuenta anual. Nan a vota contra pa motibonan politico. Fraccion di AVP a evalua y aproba e cuenta anual pa e balor di su descripcion di entrada y gastonan. Pasobra ta p'esey ta traha e cuenta anual.❑



Dangui Oduber (MEP):

"Mester bin desaroyo pa e area di waf crucero"



ORANJESTAD - Nos por a compronde cu despues di hopi tempo porfin e waf di container lo ta kedando cla pa wordo muda pa Barcadera. Cu esaki ta net un bon momento pa gobierno desaroya no solamente e area di waf pa crucero sino tambe e area caminda tin e container actualmente.

Mester bin cu un masterplan manera tawata e caso tempo MEP kier a desaroya henter e area aki. E tempo ey actual minister di Financia J.D. Yrausquin den su calidad como president di ATIA a manda carta pa e gruponan Spaño cu tawata interesa pa desaroya henter e area. Imagina cu ATIA cu ta representa comercio e tempo ey tawata contra un desaroyo asina positivo pa pais Aruba. No solamente ATIA tawata contra, sino partido AVP tambe a manda carta pa e gruponan Spaño y acusa nan di ta corupto y cu gobierno no mester negocia cu grupo corupto.

Hard Rock Hotel

Awe despues di 5 aña di gabinete Mike Eman te ainda mi no por a wak un masterplan cu a wordo presenta pa e gobierno aki. E unico plan cu tin riba mesa aworaki ta e Hard Rock Hotel cu te dia no a pone ni un prome piedra. Otmar Oduber algun siman atras a bisa cu tawata tin algun esaki no a sosode y te ainda no tin ningun indicacion ki dia e lo cuminsa y ki dia e lo caba.

Waf

Den e area di Caribe tin hopi isla cu a competi cu Aruba pa e mercado di turismo crucero. Cifranan di e aña aki no ta mucho alternator mirando cu den e prome kwartaal tawata tin un caida di 3.000 bishitante compara cu e prome kwartaal di aña 2013. Hopi ta e paisnan cu a desaroya nan waf den un forma masha moderno haciendo uzo di e ultimo tecnologia y asina capta atencion di e turistanan crucero. Mi ta kere a yega e momento pa Aruba tambe pensa den un desaroyo asina.

Tres componente

E mundo crucero ta un relativamente jong ainda pa hopi destinacion. Aruba conoce hopi aña caba tur sino crucero y a Aruba esaki ta un potencial enorme pa atrae turistanan. Pa por desaroya e area di waf manera debe ser mester tene cuenta cu 3 componente hopi importante cual nan ta, desaroya un waf pa turistanan crucero moderno y cu tur e facilidad nan necesario, un jachthaven y real estate. E 3 componente aki seguramente lo contribui na un desaroyo sumamente exitoso.

Esaki ta loke partido MEP tin como vision pa e area aki. Partido MEP kier desaroya full e area di e waf di carga cu jachthaven caminda yate nan luhoso por bin mara y asina crea un desaroyo economico caminda turistanan di e calidad di mas halto ta bin nos isla.

Waf Oranjestad

E area di waf na Oranjestad mester wordo desaroya pa por atrae mas turismo. Aruba a warda mucho hopi caba pa ehecuta un masterplan pa e waf di Oranjestad y asina aki ta perdiendo teritorio den Caribe. Aruba tin hopi competencia den Caribe y mirando cu nos unico pilar economico ta turismo nos mester pone esaki como prioridad.

E actual gobierno no tin como prioridad turismo sino nan tin infrastructura y green energy. Si e gobierno aki tawata tin como prioridad turismo nan prome decision 4 aña pasa lo tawata pa desaroya e area di waf e muda e waf pa Barcadera.

Aruba ta e di 2 pais cu casi tur su entrada nan e ta genera for di turismo. Esaki kiermen cu nos mester cuida nos turismo hopi bon y tambe busca manera pa atrae turistanan di calidad cu ta gasta hopi placa riba nos isla.❑

Rene Herdé (AVP):

"Oposicion ta critica y exigi e mesun cos"

ORANJESTAD - Oposicion ta critica cu gobierno a gasta mucho placa na gastonan di personal di gobierno y na otro inversionnan social. Pero na mes un momento ta pidi y hasta exigi pa sigui gasta mas na e mes un asuntonan. Masha hopi hende a ripara e contradiccion aki.

Cu nan rason e hendenan ta puntra ta unda oposicion ta para? E contradiccion aki a bolbe sali na cla siman pasa ora partidonan di oposicion a vota contra di e prome cuenta anual di Aruba den 28 aña. Oposicion a vota contra aprobacion di e prome cuenta anual cu e argumento cu nan ta contra di loke nan a yama mal maneho financiero. Loke e cuentanan anual ta mustra ta na kico gobierno a uza e placa. E placa a bay principalmente pa debolbe trahadonan di gobierno y maestronan di scol e indexering cu oposicion (MEP) a kita pa ocho aña. E placa a bay na e sosten financiero for di caha di gobierno na pensionadonan cu ta haya un pensioen di gobierno (aov) como unico entrada. E placa a bay na e pensionadonan di gobierno pa yuda cubri entre otro e prima di AZV cu nan mes tin cu paga.

Sector priva

E placa a bay pa sosten na trahadonan den sector priva cu e entradanan mas abou den nos pais. Esaki ta e prome biaha den historia di nos pais cu trahadonan cu no ta traha pa gobierno ta haya sosten den nan salario for di caha di gobierno. E placa a bay pa muchanan di famianan cu entrada mas abou den nos pais por haya 200 florin pa luna pa asina cubri nan gastonan y tene e muchanan den scol. E placa a bay pa yuda esunnan cu un onderstand. E placa a bay pa mamanan soltera cu mester a biba di apenas 400 florin y cria nan yiunan bou di gobierno di MEP.

Awe nan ta haya mas cu 1000 florin pa luna. Ta eynan e placa a bay. Esaki ta loke oposicion ta yama malgastamento di placa! Pa e motibo aki oposicion a vota contra di e prome cuenta anual. Oposicion ta yama inversion den entrada y bida di pueblo malgastamento di placa.

Contradiccion

Na mes un momento e mes un oposicion ta exigi pa gobierno sigui paga trahadonan di gobierno y maestronan di scol indexering pa aumento di costo di bida. Net e cos cu e partido MEP a kita for di trahadonan pa 8 aña nan ta exigi pa gobierno paga awor. Net loke oposicion y MEP en particular ta yama malgastamento di placa, nan ta exigi pa gobierno haci. MEP ta basta laat cu nan exigencia si, pasobra for di 2010 caba trahadonan di gobierno y maestronan di scol a bolbe haya indexering cu nan no a wak den e ocho aña anterior bou gobierno di MEP. E tempo ey loke trahadonan a haya ta medida tras di medida. Aumento di tur cos cu gobierno por a saca placa cun'e.

Awa y coriente a subi cu 250% pero trahadonan no a haya indexering. Costo di bida general a subi cu 25% bou di gobierno di MEP, pero trahadonan no a haya niun indexering. Nan no a haya aumento di niun forma. Ora gobierno di AVP a debolbe trahadonan e indexering y a yuda pensionadonan, MEP a yama esaki malgastamento di placa. Awe ainda MEP ta yama esaki malgastamento di placa. Awe e mes un MEP ta exigi pa gobierno paga, loke MEP a nenga trahadonan. Esta un hipocresia!

Loke AVP a bisa den oposicion, AVP ta haci den gobierno: a duna indexering, a sostene trahadonan y pensionadonan, a yuda muchanan di scol y mamanan soltera. MEP al contrario ta bisa un cos den campaña, haci lo contrario den gobierno y den oposicion bolbe exigi lo contrario. Bo no sa nunca kico spera di MEP. Bo no por confia MEP. Nunca! ❑

Pa no cumplimento cu prima nominal:

Ontvanger lo confisca salario di riba 80 mil hende dialuna awor

WILLEMSTAD – Un mayoria grandi di asegurado di SVB no a cumpli na tempo cu pago di e prima nominal.

Ta p'esey por conclui, cu te awor pago di e prima nominal di seguro basico general na Corsou, a resulta un fiasco.
Ta p'esey dialuna awor, deurwaarder di Belasting ta confisca salario di mas cu 80 mil hende. Alfonso Trona, Ontvanger di Corsou ta bisa cu solamente un parti chikito di e mas cu 95 mil aseguradonan cu ta dispone di nan carchi di medico, a paga e 82 florin.
Na februari 2013 seguro basico a drenta na vigor. E seguro ta consisti di diferente aspecto. Entre otro e ciudadano mester cumpli cu e pago nominal. E aseguradonan cu tin obligacion pa paga e 82 florin mester ta mayor di 18 aña y dispone anualmente di un entrada di por lo menos 12 mil florin.
Segun ley pa 30 di januari di cada aña fiscal, e ciudadano mester a paga minimalmente mita di e prima. Pa 30 di juni di e mesun aña fiscal, mester a paga e di dos parti.
Di e 95 mil aseguradonan cu ta inscribi na SVB, cu ta dispone tambe di nan 'seguro card', ta solamente 9500 hende a paga.
E placa cu ainda gobierno mester ricibi, ta representa un suma substancial di parti dje entradanan cu gobierno mester haya pa duna e servicio di cuido.
Mientrastanto Ontvanger a conbina e informacion di empleadonan cu tin un doño di trabou cu e informacion di SVB cu ya caba e personanan a haya nan 'seguro card' di dialuna awor e deurwaarder ta bay pone un asina yama 'derden beslag' , caminda cu e persona, cu mester a cumpli cu e 82 florin, ta traha.
Den practica esaki ta nifica, cu e doño di trabou mester saca e 82 florin for di salario dje trahado y paga Ontvanger.
Hunto cu e confiscacion, Ontvanger ta entrega un carta na e doño di trabou cu ta duna splicacion dje proceso cu mester aplica.
Conforme e palabracion di cobransa di salario, ta saca e 82 florin. Alfonso Trona ta splica, cu segun ley, si no tene e placa atras, e doño di trabou ta bira e responsabel mayo cu consecuencia cu e confiscacion ta cay riba e doño di trabou.
E aseguradonan cu debe pago dje prima nominal pa 2013, mester paga unicamente e 82 florin, sin gastonan adicional.
Depende e comportacion dje ciudadano pa loke ta trata e pagonan dje añanan cu mester sigui, e posibilidad ta existi, cu ta bay cobra gastonan extra.
"Kisas pa 2014 si tin gastonan, pero mi no ta spera cu ta yega asina leu", segun Alfonso Trona.
A pesar cu dialuna Ontvanger ta pone e beslagnan, e aseguradonan por acudi na Ontvanger y tambe banco pa haci pago di nan prima nominal. Ciudadanonan cu paga na banco, mester percura pa duna nan nomber y tambe identificacion completo, pa e pago ta registra corectamente, manera e ta aparece den e sistema na Ontvanger.
Pagonan di prima nominal pa 2014, te ainda ta mustra di ta mas malo cu 2013. Segun Alfonso Trona, mas o menos 4 mil hende so a paga. Pa ley Ontvanger mester warda 30 juni awor, ora cu e plaso di pago di 82 florin a vence, Ontvanger por activa su cobransa.
Entretanto den cuadro di reparacion di e ley di seguro basico a haci e peticion pa laga e doño di trabou retene y paga e 82 florin na Ontvanger.❑

Protesta contra di gobierno ayera

Trahadonan di Dok a fada y ta exigi pago

WILLEMSTAD – Trahado di Dok y empleado temporario di Curaçaose Dokmaatschappij (CDM) ayera pa prome bes a protesta publicamente contra gobierno. E grupo ta representa 300 trahado di Dok cu segun nan mes palabra a explota nan añanan largo.

Temponan aya a señala e abuso, pero nunca no a solucion'e. Asina a kita e grupo for di trabou na 1993 y manece a tuma nan bek como trahado temporario. Asina e trahadonan a perde tur nan condicionnan laboral secundario y nan pago a bira dos florin menos pa ora pa e mesun trabou.
Na 2011 gobierno, bou di presion di pasonan huridico, a traha un areglo cu e trahadonan di Dok. A palabra, cu lo reserva un suma di mas o menos shete miyon florin pa compensa e ultimo cinco añanan. A paga un parti di e placa, pero e grupo ainda ta wardando e ultimo parti, un tres miyon y mei florin.

Margen limita

Vocero Otmar Anthony Arroyo ta bisa, cu e grupo no ke busca problema, pero cu e minister actualmente tin un margen limita di actua. Ta trata di placa cu e trahadonan tin derecho riba dje. "Ora cu bo ta paga bo mester paga 100 porshento". Segun Arroyo, e trahadonan a duna Dok espacio pa tin trankilidad, pa despues cobra e sobra 50 porshento. Pero lastimamente e gobierno a cay y promesanan di anterior minister Hakim no por a realisa. Mientrastanto e trahadonan a manda carta pa minister Stanley Palm, cu e peticion pa un reunion. "Pero minister Palm te ainda no ta contesta nos", Arroyo a bisa NTR.
E accion di ayera segun Arroyo ta djis e cuminsamento. E trahadonan di Dok ta dispuesto pa lucha fuertemente pa ricibi e pago cu nan mester ricibi ainda for di Dok Maatschappij.
Segun Arroyo, e problema ta hopi grandi y cu den caso no resolve e problema aki awor aki, tur hende lo lamenta. Ta



p'esey Arroyo ta haci un apelacion riba parlamentarionan, pa pidi e minister responsabel pa asumi su responsabilidad.
Durante dje accion di ayera, e trahadonan di Dok a expresa nan duda si Dok ta keda existi hopi tempo mas.❑

Parlamento ta haya cu gobierno ta buscando solucion caba:

Parlamento a rechasa mocion pa yuda studiante cu debe!

WILLEMSTAD - Parlamento di Corsou ayera a rechasa un mocion di partidonan di oposicion cu ta boga pa gobierno tuma accion concreto pa yuda studiantenan cu a keda cu un debe despues di nan estudio.

No tin mester di un mocion asina aki, paso gobierno a anuncia caba, cu e ta trahando riba un solucion, tabata e argumento general cu por a tende ayera di partidonan di coalicion. E mocion a ser entrega pa fraccion di MFK, PAR y MAN.
E mocion ta señala e problema grandi cu hopi studiante tin despues di termina nan estudio, esta un debe espantoso pa paga. E debe aki ta na euro, loke ta nifica, cu si e studiante bin bek Corsou y cuminsa traha, su salario ta na florin. E euro awor aki ta fluctua den careda di 2,50 florin, loke ta mata e studiante por completo y ta pone cu e no por haci nada mas, por ehempel cumpra un cas, forma un famia, sino paga debe.
E mocion ta menciona, cu esey ta un di e motibonan tambe di con hopi studiante ta opta pa keda Hulanda, paso di e forma ey nan salario ta duna un poco mas espacio pa cumpli cu nan obligacion.
E mocion ta boga pa gobierno duna un man, tumando diferente paso, entre otro habriendo mas oficina di DUO cu ta duna servicio. DUO ta e instancia cu ta manda cobra e studiantenan.
Por cierto cu a sali na cla ayera, cu oposicion a traha e mocion den estrecho cooperacion cu Fundacion Marylin Alcalá-Wallé, un fundacion di ex diputado di Enseñansa y ex miembro di Conseho Insular Marylin Alcalá-Wallé, kende a bin ta haci esfuerso pa interveni den e problema di debe di studiante.
"Super fluho", asina coalicion a cualifica e mocion di ayera. Nan a mustra cu minister di Enseñansa a splica cla, cu e ta trahando riba un maneho cu ta inclui solucion pa e problema di studiante cu a caba nan estudio, pero a keda cu debe.
"Gobierno a bin ta splica na placa chikito aki den, kico e ta haciendo, cu e tin un maneho y cu e ta trahando riba un solucion. No ta na su luga pa cuminsa haci politica cu e asunto aki", parlamentario di Pueblo Soberano Winifred "Wini" Raveneau a enfatisa ayera den su motivacion, pakico e no ta sostene e mocion. Oposicion sinembargo a lamenta e desaroyo.
"Ora mi tende e palabra super fluho, mi ta haya e impresion, cu ta super floho nan tabata kiermen", Charles Cooper (MAN) a reacciona bisando.
E mocion finalmente a haya sosten di solamente miembronan di e tres fraccionnan menciona.❑

E sindicato a haya mandato cla di miembresia:

SITEK: No ta mishi cu nos condicion di trabou!

WILLEMSTAD - Miembronan di e sindicato di trahadonan den enseñansa, SITEK tabata cla diahuebs anochi: no ta permiti gobierno mishi cu condicionnan di trabou di trahadonan den enseñansa.

Concretamente esaki ta significa, cu gobierno no por mishi cu nada: placa di vakantie mester keda 6% pa aña, e aumento periodico mester keda na vigor den e añanan venidero y mester tin adaptacion di salario na aumento di costo di bida.

"Gobierno por lo demas no mag mishi cu niun condicion di trabou manera nan ta awor aki", asina presidente di SITEK Darius Plantijn a confirma.

E sindicato SITEK a convoca un reunion cu su miembronan na su sede na Landhuis Kura Piedra pa papia – entre otro, banda di negociacion pa un CAO nobo – riba e pakete di medida cu ta colga riba cabes di e aparato publico y cu consecuentemente lo afecta sector di enseñansa tambe.

SITEK ta hopi preocupa pa e desaroyo aki cu por afecta e motivacion den enseñansa seriamente, segun presidente di e sindicato Darius "Lio" Plantijn.

Manera ta conoci, tin un pakete di medida riba mesa awor aki, den cua lo mishi cu condicion di empleadonan publico.

E pakete di medida ta nifica, cu lo congela e aumento di salario ("loontrede") di e ambtenaar pa e periodo di 2 aña.

Lo no tin tampoco adaptacion di salario na aumento di costo di bida ("indexering"), tambe pa e periodo di 2 aña.

Na di tres luga, lo corta den placa di vakantie, cu awor aki ta 6% di e salario anual di e ambtenaar cu 50%. Esaki mescos cu e dos otro condicionnan di trabou ta conta pa e periodo di dos aña.

Gobierno ta bay elimina e areglo VUT (Vervroegde Uitdiensttreding) mientras cu gobierno kier aplica tambe otro forma di calcula pensioen: en bes cu e punto di salida ta cu ta uza e ultimo salario como base pa calcula e pensioen, ta bay tuma un promedio di salario di e ultimo añanan, pues di un periodo mas largo. Esey ta nifica den practica cu e pensioen lo bira menos, cu pa gobierno ta un economisacion.

E sindicatonan di gobierno, incluso SITEK ta haya esaki inaceptabel. Nan ta mustra cu na aña 2010 a firma un acuerdo cu gobierno, e asina yama "Sociaal Statuut" cu ta encera cu te cu aña 2015 gobierno no ta mishi cu condicion di trabou di e ambtenaar.

E pakete di medida aki ta un atentado directo riba e condicionnan di trabou di e empleado publico.



E sindicato SITEK ta kere cu si aplica e medidanan aki, ta kita tur incentivo cu tabata mantene e maestro motiva pa para dilanti klas y duna les.

Incluso ta asina, segun e presidente di e sindicato cu SITEK tin informacion cu tin mas y mas maestro cu sea kier cambia trabou of kier hasta establece nan mes den exterior (Hulanda).

Esaki lo nifica basta problema pa e aña escolar nobo cu ta cuminsa na augustus awor, Plantijn a adverti.

"Djis imagina bo, maestronan a bay atras den condicion di trabou ultimo añanan. Maestronan ta trahando bou di circunstancianan dificil, caminda tin entre otro menasa di violencia di parti di mayor di alumno y no tin siguridad na scol. Un di e poco incentivonan cu a keda ta e placa di vakantie y e adaptacion di salario. Anto awor bo ta bay mishi cu esey tambe? Ta cu ki motivacion e maestro ta bay para dilanti klas?" Plantijn tabata ke sa.

E la bisa cu miembronan tabata categorico diahuebs anochi. Nan no kier pa gobierno kita nada di e condicionnan di trabou cu nan tin awor aki.❏

Si no tin problema, ora contract cu Aggreko termina:

Planta di Aqualectra Dokweg mester ta optimal augustus awor!

WILLEMSTAD - Pa fin di augustus, construccion di e planta nobo y revision di e instalacionnan existente na Dokweg mester ta cla, caminda e planta ta funciona optimal.

Esaki ta necesario tambe, paso e contract cu e compania cu ta huur e generatornan Aggreko cu Aqualectra ta vence pa e fecha ey.

Esaki ta nifica, cu tur e generatornan ta bay bek pa e doño y e planta di Dokweg mester por carga e capacidad cu e generatornan tabata produci. Si esey no ta e caso, lo tin problema pa e compania suministra suficiente coriente na comunidad.

Esey ta loke director di Aqualectra Darick Jonis a anuncia durante e reunion den parlamento. Durante e reunion ey a sali na cla e problemanan cu e empresa di utilidad tin pa produccion di awa y coriente.

Manera ya ta conoci, Aqualectra ta den proceso pa elimina e planta di produccion na Mundo Nobo. Cu construccion entre otro di e planta na Dokweg, Aqualectra ta spera cu e por cumpli cu e demanda di coriente.

E situacion ta encera un reto grandi: si e planta na Dokweg no ta cla pa fin di augustus venidero, no tin garantia di suministro di suficiente coriente pa abastece comunidad.

Prolonga contract pa e keda uza Aggreko tampoco ta un opcion: si Aqualectra ke prolonga e contract aki, esey lo mester bay pa e periodo di 1 aña atrobe, loke no ta recomendabel, tampoco financieramente responsabel.

E compania a bandona e idea pa construi e planta cu awor aki ta den construccion na Dokweg, na un sitio na Bullenbaai. A scoge finalmente pa Dokweg, considerando cu ya caba e infrastructura t'ey presente.

E compania Wartsila ta encarga cu ehecucion di e proyecto aki.

E planta nobo na Dokweg ta ser financia cu fondonan di gobierno y lo mester nifica den futuro cu e gastonan di produccion di coriente lo baha considerablemente. Pa haci e compania atractivo pa inverti atrobe, ta necesario pa refinancia e compania completo, algo cu ta den proceso awor aki.

Tal manera nos a informa caba, cifranan di e compania Aqualectra ta mustra cu e empresa no a pasa den su miho momentonan den e ultimo 6 añanan. Darick Jonis, director di Aqualectra a declara dia 20 di februari ultimo den parlamento.

Resultadonan

Na 2008, Aqualectra a sufri un perdida di 32 miyon florin, na 2009 e resultado tabata positivo, esta un ganashi di 39 miyon y na 2010 atrobe un perdida un tiki mas grandi di 81 miyon florin.

Na 2011 e empresa a sufri un perdida di 75 miyon florin, na 2012, un perdida di 49 miyon florin.

Pa loke ta 2013, Aqualectra mester a haci un ganashi di como 36 miyon florin, pero gastonan di produccion y gastonan di inversion cu tabata sumamente necesario, a pone cu ta tene cuenta awor aki cu un perdida di 20 miyon florin.

Un aspecto importante den e totalidad aki ta un structura nobo di tarifa. E compania Aqualectra ta kere cu mester bin un structura nobo di tarifa di awa y coriente. E structura nobo mester encera, cu ta trece un variacion den e tarifa cu ta cobra y mester adapta tarifa di Aqualectra na su gasto.

E compania ta na fabor pa yega na un structura di tarifa caminda ta cobra cierto grupo un tarifa mas social, pero caminda otronan mester paga un tarifa mas fuerte, pa asina cubri pa esunnan cu ta haya un tarifa mas abou, segun Darick Jonis.❏

No tin detencion:

Polis ta suplica comunidad pa sigui yuda busca di fugitivonan

WILLEMSTAD – Polis a haci un apelacion pa sigui yuda den buskeda di dos fugitivo peligroso cu a huy e siman aki. Contrario na informacion cu a plama ayera, no tabatin detencion ainda den e caso aki.

Tabata diahuebs 15 mei 2014 den oranan di mainta e detenidonan Eni Carmelia di 23 aña di edad y Liomar Winklaar di 26 aña di edad a huy for di Centro di Detencion y Coreccion Corsou.

For di momento di e huida, polis cu cooperacion di Warda Costa y Cuerpo di Marinier (Combat Trackers) a cuminsa cu accionnan concreto pa detene e fugitivonan aki.

Liomar Winklaar ta sintando un castigo di 24 aña pa dobel asesinato, mientras cu Eni Carmelia ta sintando un castigo di 12 aña pa violacion sexual y ladronicia cu violencia.

Te na e momento aki polis no a logra detene e fugitivonan peligroso aki.

Polis ta suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion di e caso aki, y/of a señala e dos fugitivonan pa pasa e informacion pa polis.

Por yama na 917 durante 24 ora of e number anonimo 108.❏

Segun articulo den De Telegraaf:

Aeropuerto di Corsou, Aruba y Boneiro, punto central den Caribe

WILLEMSTAD - Companianan di aviacion di Hulanda ta bay converti aeropuertonan di Corsou, Aruba y Boneiro den loke nan a yama "megaknooppunten", esta puntonan central di conexion den Caribe.

"Esaki por sirbi alabes como un trampolin excelente pa destinacionnan nobo na Sur America. E ta nifica cu nos ta scapa tempo di biahe, nos ta scapa gasto y e ta nifica cu ta crea trabou y actividad economico riba e tres islanan aki. Nos partner Brasilero GOL y e compania di aviacion Insel Air por participa activamente na e expansion aki di e netwerk di Schiphol", Peter Hartman, vice presidente di Air France-KLM a duna di conoce den un entrevista cu e corant Hulandes De Telegraaf.
Competido di KLM Arkefly, pa kende region di Caribe ta di importancia crucial, a expresa su mes positivo pa e plan aki.
"Nos ta bula hopi pa e islanan Hulandes den Caribe, e aña aki pa prome biaha cu nos Boeing 787 Dreamliner. Nos ta evalua tur iniciativa pa fortifica nos posesion seriamente", segun director di TUI Elie Bruyninckx.
Hartman a bisa, cu e ke haci palabracion hopi concreto cu tur partido envolvi, esta cu gobierno Hulandes, cu Arkefly, cu gobierno di e islanan Corsou, Boneiro y Aruba, cu Schiphol y cu inversionistanan priva pa inverti miyones den aeropuerto di Boneiro y mas despues Aruba y Corsou, cu bista riba futuro desaroyo.
"Schiphol sa inverti mas biaha den aeropuertonan den exterior, pero mayoria biaha empresanan Hulandes no tin masha beneficio na esaki. Anto e empresanan aki ta bon pa tres kwart di entrada di Schiphol. Si considera e islanan cu tabata parti di Antia antes, nan tin mas bentaha. Ademas, Boneiro keto bay ta un parti di teritorio di Hulanda",segun Hartman a argumenta.
Un vocero di Schiphol a bisa, cu e aeropuerto Hulandes ta para habri pa discuti e plan aki.
"Final di cuenta nos ta hiba e maneho riba aeropuerto di Aruba", el a bisa.
Segun Hartman, na aeropuerto di Boneiro por ehempel, caminda recientemente a renoba e pista, mester bin mas luga pa staciona avion, mester expande e terminal y mester expande e sistema caminda maleta ta lora sali.
"Tambe mester bin un toren di control mas grandi y ta recomendabel expande e rutanan cu ta conduci pa aeropuerto.
"Aeropuerto di Boneiro por crece bira un aeropuerto excelente pa pasaheronan di transito. E cantidad di aterisahe y avion cu ta lanta por aumenta considerablemente, cu ta nifica mucho mas actividad economico pa e isla", Peter Hartman a añadi.❏

Segun inmigrantenan, minister a priminti:

Ta bay evalua Ley di Inmigracion

WILLEMSTAD - Dentro di 6 siman, mester tin claridad kico ta bay pasa cu e ley nobo cu inmigracion a introduci recientemente, un ley cu ta stipula cu den futuro ta cobra pa tur servicio cu duna inmigrantenan.

Esey, segun un delegacion di emigrante cu a bishita minister di Husticia Nelson Navarro recientemente. E grupo di stranhero den nos pais no ta nada contento cu e ley nobo.
Inmigrantenan na Corsou a bay den accion den dos siman pasa contra e ley cu ta obliga nan pa paga pa tur servicio di inmigracion. E accion aki a produci miles di firma caba y keto bay ta continuando.
Servicio di Inmigracion, cu awendia ta carga e nomber Toelatingsorganisatie Curaçao, for di 1 di april ultimo a cuminsa cobra pa tur servicio cu e ta duna. Esaki ta basa riba un decision di parlamento, cu a aproba e ley corespondiente.
Den practica ta bin varios cambio. Esun principal ta cu e cliente mester bay paga e tarifa corespondiente na e tipo di servicio cu e ta desea. Anteriormente no tabata cobra pa esey.
Mester mira e decision pa cuminsa cobra den cuadro di gastonan cu a subi, pero cu ta necesario pa procesa un permit.
E decision sinembargo a sacudi, den cierto sentido comunidad ya cu e tarifanan ta basta rigoroso. Ta bon pa bisa cu tin diferente tarifa. Esaki ta depende di e servicio, o sea e tipo di permit cu e cliente ta desea.
Mester bisa cu como Toelatingsorganisatie mes no tin experencia cu e asunto di cobramento aki, a laga esaki den man di Ontvanger.
E decision aki di gobierno a ocasiona hopi malcontento, sigur cerca e grupo di inmigrantenan na Corsou.
Pero no ta e inmigrantenan so: Asociacion di Comercio y Industria di Corsou (VBC) tabatin critica fuerte riba esaki.
Awor cu gobierno ta cobra pa e servicio, e mester soru tambe pa e servicio cu e ta duna ta un servicio excelente, VBC ta opina.
Accion
Dos siman pasa stranheronan biba den nos pais a sostene un accion di firma cu a tuma luga pa protesta contra e decision di gobierno.
Gobierno a tuma un medida financiero, sin tene cuenta cu e impacto social cu e tin riba famia di e migrante, un di e organisadonan a duna di conoce.
Entretanto a entrega e firmanan na gobernador di Corsou, na gobierno di Corsou y na parlamento.
E delegacion cu a bishita minister di Husticia Nelson Navarro a sali cu satisfaccion di e reunion, alehando cu nan a haya oido cerca e mandatario.
E la priminti nos cu dentro di 6 siman e ta bini cu su pensamento tocante e ley, algo cu ta na su luga, segun e delegacion.❏

Menornan di edad activo den marduga:

Dos arma di candela confisca den diferente entrada hudicial

WILLEMSTAD – Polis a confisca dos arma di candela den diferente entrada cu a tuma luga ayera. Banda di esey por nota tambe un fenomeno creciente di ultimo tempo cu ta hobennan menor di edad envolvi den criminalidad den oranan di marduga.

E entradanan a cuminsa for di 5or di marduga. Polis, hunto cu team di aresto a haci entrada hudicial simultaneamente den tres cas.

E entradanan hudicial ta en conexion cu violacion di e Ley di Arma di Candela y ladronicia cu violencia. Durante di investigacion den un cas na Dr. M. L. King Boulevard, polis a haya y confisca, un pistol caliber 45 cu su cashi cu bala skerpi. Na e cas polis a detene dos homber cu ta Q.A.M.L., di 26 aña di edad pa ladronicia cu violencia y J.L.N., di 28 aña di edad, tur dos naci na Corsou.
E detencion ta relaciona cu violacion di e Ley di Arma di Candela y tambe un ladronicia cu violencia cu a tuma luga 30 april 2014 na crusada Grebbelinieweg/Heelsumstraat.

Riba e dia en cuestion bou di menasa cu arma di candela e sospechoso a kita cen for di su victima.
Na un cas na Steenrijkplein polis a haci investigacion den e cas y a haya y confisca un arma di candela caliber 22 y un saco cu marihuana aden. Polis a detene e homber M.M. naci na Sto. Domingo di 23 aña di edad, habitante di e cas pa violacion di e Ley di Arma di Candela y Ley di Droga.

Na un otro cas na Steenrijkplein polis durante di investigacion den e cas polis a haya y confisca un saco chikito cu un cantidad di marihuana aden. Na e cas polis a detene e homber I.A.D. naci na Corsou di 19 aña di edad, pa violacion di e Ley di Opio. Tur e sospechosonan a keda presenta dilanti un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.
Na Kaya Ser'i Kalki

Ayera marduga prome cu esey, Central di Polis a ricibi informacion cu na un cas na Kaya Ser'i Kalki nan ta tende hopi bochincha. E patruya cu a yega na e sitio a compronde cu un persona mester a core sali bay for di e cas. Polis a cuminsa cu un buskeda den bisindario y a topa cu dos hoben riba baiskel.

E hobennan ta cuadra cu descripcion cu polis tabata dispone di dje. Alrededor di 03.15or Polis a detene e dos hobennan cu A.B.S. di 18 aña di edad y R.S.T.A.P. di 16 aña di edad, tur dos ta naci na Corsou. Den un tas cu e hobennan tabatin den nan poder, polis a haya y confisca un "i-Pad"; un telefon celular y placa cash.
For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio, a resulta cu homber di 47 aña di edad, habitante di e cas ariba menciona a baha alrededor di 03.00or bay abou den su cas y a haya porta dilanti di cas habri, pero no a topa cu ningun hende. Seguidamente e la bay na su washok y na momento cu e la bay habri porta di washok un homber a bula riba dje y a cuminsa un pushamento entre nan dos.

E habitante di e cas a puntra e homber si ta cen e ke y e la duna e sospechoso cen.

Despues di a haya cen e homber a huy bay for di e sitio. A resulta cu e articulonan cu polis a haya den un tas cu e homber tabatin, ta articulonan cu ta pertenece na habitante di e cas ariba menciona. A presenta e sospechosonan dilanti un fiscal auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.❏

Space X Dragon ta bay for di stacion espacial



CAPE CANAVERAL, Florida (AP) – E nave cu uzo comercial Dragon a bay for di "the International Space Station" diadomingo, e ta bayendo cas cu 2 ton di experimento cientifico y ekipo bieu.



A laga e nave di bay, despues di un bishita di un luna, pe por bolbe mundo bek. E astronautanan a los e nave uzando e brasa di robot grandi di "the International Space Station", ora cu e nave tabata bula mas cu 418km riba Sur Pacifico.

"E ta bayendo," e astronauta Steven Swanson cu ta comandante di e stacion a raporta.
"Bon trabou," control di mision a bisa. Mas laat Swanson a añadi: "Ta hopi bon pa tin un nave cu por hiba tur bo ciencia, ekipo y por ta un dia hasta hende bek mundo."

3,500 liber di ekipo

E capsula di Dragon tabata trece 3,500 liber di ekipo. E compania cu ta estableci na California tabata mik pa un terisahe meymey di atardi den ocean Pacifico, mas o menos 480km for di e costa di Mexico su peninsula Baja Californa.

Esaki ta e unico nave cu tin e capacidad di trece ekipo bek na un manera sigur. ❑

Bus ta baha for di caminda na Brazil

SAO PAULO (AP) – Polis a bisa cu un bus a baha for di caminda na e parti noordoost di Brazil, causando morto di por lo menos 21 hende cu tabata biahando pa e ciudad na costa, Fortaleza.

E accident a laga por lo menos 20 otro hende herida. Aparentemente, e chauffeur di e bus a kita pa un brommer y asina el a baha for di caminda diadomingo na e ciudad Caninde, cu ta keda 115km zuidoost for di costa di Fortaleza. Polis na Caninde a bisa cu personal di emergencia a haya 21 hende morto na e luga di accident.
E otro 20 pasaheronan cu tabata herida, a wordo manda pa un hospital cerca. Nan tabatin herida severo. E compania di bus, Viacao Princesa a bisa cu e accident a sosode ora cu e chauffeur a perde control di e bus y a baha caminda. ❑

Yate Britanico perdi cu 4 hende abordo



LONDON (AP) – Oficialnan a bisa cu a duna ordo pa stop e buskeda di 4 Britanico cu ta perdi riba lama despues cu aparentemente nan yate a bolter den Atlantico.

E tripulacion di Cheeki Rafiki tabata bolbiendo di Antigua Sailing Week den Caribe ora cu el a confronta problema mas o menos 1,000km oost di Cape Cod, Massachusetts diahuebs.
Un compania di charter di Gran Britania, esta Stormforce Coaching a bisa diadomingo cu e compania ta masha tristo cu a stop e buskeda sin cu a haya nan.

E compania a bisa cu e yate a cuminsa yena cu awa diahuebs, pero e situacion tabata parce di ta stabiel y a desvia e yate pa Azores. Pesar di esaki, e compania a bisa cu nan a perde contacto cu e yate diabierna. Nan ta kere cu e tripulacion a bandona e yate y a subi e boto salba bida.❑

Guinea-Bissau cu segunda buelta di eleccion pa presidente







BISSAU, Guinea-Bissau (AP)—Liñanan largo a forma pafo di urnanan na Guinea-Bissau pa e di dos buelta di eleccion diadomingo. E eleccion aki ta pa reestablece ordo constitucional na e pais cu ta conoci pa disturbio.

E eleccion ta pone Jose Mario Vaz, kende su partido a gana mayoria den parlamento den e prome buelta na april, contra Nuno Gomes Nabiam, kende ta conoci pa tin lasonan cu lidernan militar.

Mas di 80% di votadonan a participa na e prome buelta, esaki ta duna observadonan e indicacion cu e pais ta ansha pa surpasa su instabilidad y cuminsa reconstrui nan economia cu ayudo internacional. E multitud grandi na e urnanan na e capital Bissau diadomingo, ta indica cu pa e di 2 buelta tambe lo tin un cantidad halto di votado cu lo participa na e eleccion.

"Nos ta votando na un manera pacifico, esaki ta pa un miho Guinea-Bissau y un miho futuro pa nos," Seni Mane di 59 aña a bisa ora cu el a vota na e mes un urna cu e candidatonan a vota mas laat.

"Nos no kier niun hende cu lasonan cu militarnan atrobe, y nos lo descurasha cualkier golpi di estado na nos pais," el a añadi.

Eleccion 2 aña pasa

Dos aña pasa, e segundo buelta di eleccion a wordo stroba, pasobra militarnan a aresta e prome minister cu e tempo ey tabata e lider entre e candidatonan pa eleccion. Poco despues, e hunta a dicidi di duna mando na un presidente interino, Manuel Serifo Nhamadjo, cu a hiba e pais di 1.7 miyon habitante na e eleccion aki.

Lidernan militar, incluyendo Antonio Indjai ta preocupa pa kico lo por pasa si Vaz yega na poder, y nan lo prefera Nabiam gana, segun analista di Internacional Crisis Group Vincent Foucher a bisa.

Lo no interveni

Nabiam, cu a keda na di 2 luga despues di e prome buelta, a priminti di respeta e resultado. "Habitantenan di Bissau ta bay vota pa mi, no pa militarnan," Nabiam a bisa despues cu el a vota diadomingo. "Militarnan so no por yuda mi gana. Mi a cla pa acepta e resultado si acaso mi perde." Ta premira cu militarnan lo no interveni den e eleccion, a pesar di e resultado, Foucher a bisa. "Nan ta cansa y dividi. E idea di otro golpi di estado no ta popular," el a bisa. "Nan ta realisa cu pa tene otro golpi lo ta hopi malo pa Guinea-Bissau su nomber."

Pero tabatin un reporte di militarnan cu tabata causa problema diadomingo. Despues cu el a vota na Bissau, Vaz a bisa periodistanan cu soldaatnan a hera mata un legislado di su partido PAIG Cora cu nan a bati diasabra. Vaz a yama e atake aki barbarismo y inaceptabel.

Peticion paz y ordo

E dia prome cu e eleccion, Secretario General di NU Ban Ki-moon a haci un yamada pa mas hende bay vota y a pidi pa un campaña cu paz y ordo. El a bisa cu el a yama tur 2 candidato diasabra y cu e tabata sigur cu nan lo wordo guia pa loke ta miho pa e pais.

Ken cu gana, lo confronta e tarea di start e economia y gana confiansa di trahadonan publico, cu a wordo paga na forma inconsistente, esey ta ora nan wordo paga, pa e ultimo lunanan. Pero e lider nobo lo tin e beneficio di relacionnan cu sponsor internacional , cu a keda leu desde cu a scrap e resultado di e eleccion na 2012.

Niun di e ganadonan di eleccion no a sinta ful nan termino desde cu Guinea-Bissau a haya su independencia na 1974.❑

Bacteria den koffie ta haci e prijs di koffie halto

WASHINGTON (AP)—Gobierno Mericano ta haciendo esfuerso pa yuda cunukeronan di Central America combati un malesa di koffie, pa mantene e prijs di un copi di koffie abou.

E bacteria en cuestion ta wordo yama "frusto di koffie" y el a causa mas di $1 biyon na daño na ful Latino America. E bacteria ta mortal specialmente pa koffie Arabe, e koffie cu ta traha mayoria koffie di calidad halto.

Esaki ya ta afectando e prijs di algun di e koffie aki caba na Merca.

"Nos ta preocupa pasobra nos sa cu "frusto di koffie" ta causando un problema grandi masal," Raj Shah, hefe di agencia Mericano pa Desaroyo Internacional a bisa.

Awe Shah lo anuncia un proyecto na balor di $5 miyon cu Universidad Texas A&M su centro di investigacion di koffie pa purba elimina e bacteria.

Pero gobierno no ta haciendo esaki djis pa proteha koffie di calidad halto, a pesar cu Mericanonan gust'e. E preocupacion mas grandi ta e siguridad economico di e cunukeronan na otro paisnan. Si e cunukeronan perde nan trabou, esaki lo aumenta hamber y pobresa den e region y lo contribui na violencia y traficacion di droga.



Washington ta calcula cu produccion lo baha entre 15 pa 40% den e añanan cu ta bin, y e perdidanan aki por nifica cu 500,000 hende lo por perde nan trabou. A pesar cu algun pais tin e bacteria bou control, hopi otro pais pober cu ta produci koffie na Latino America no ta mira cu e problema aki lo mehora pa awo.

E bacteria a afecta Guatemala, El Salvador, Honduras, Panama y Costa Rica masha hopi mes.

Hopi koffie cu ta menos fuerte, cu ta produci na masa cu bo ta haya na Merca, ta bin for di Asia y paisnan di otro region. Mayoria koffie mas fuerte y mas caro, ta bin di plantacionnan chikito na halto na Central America. Pa motibo cu e plantacionnan aki ta chikito, kiermen cu e cunukeronan no tin suficiente placa pa cumpra e veneno cu mester, tambe tin falta di training den plantamento na maneranan cu por evita contaminacion.

Frusto di koffie

E "frusto", cu na Spaño e yama "roya" ta un bacteria cu ta masha contagioso pasobra e ta plama den aire. E ta afecta diferente sorto di koffie, pero esun Arabe ta mas sensibel pa e bacteria. Awasero ta haci e problema aki pio.

"Nos no ta mira e final di e problema aki pa awo," Leonardo Lombardini di Texas A&M World Coffee Research a bisa.

Te awo, companianan di koffie Mericano grandi ta hayando suficiente koffie pa evita cu e prijs ta subi. Pero algun compania chikito ya a experiencia subida di prijs, segun Ric Rhinehart di Specialty Coffee Association of America.

Rhinehart a bisa cu den e situacion mas grave, consumidonan lo paga prijsnan hopi halto pe koffie aki, esey ta si nan por haya nan."

El a bisa cu algun variedad special ta di un solo origen, koffie antigua di Guatemala por ehempel, ta masha dificil pa haya. Si e problema sigui, algun compania di koffie lo sea hisa nan prijs of uza koffie cu ta mas facil pa haya, pero esaki lo baha e calidad di e koffie.

Companianan mas grandi manera Starbucks y Keurig Green Mountain Inc tin varios proveedor den e region y nan di cu te awo, nan por a haya suficiente koffie.

"Awo ta un poco trempan pa por bisa ki impacto esaki lo tin, cu tempo, riba e calidad di koffie.," Lindsey Bolger cu ta hefe di compra di Keurig Green Mountain.

Asina mes companianan ta purba sigura cu nan proveedonan lo no wordo afecta den futuro, y p'esey nan ta trahando cu e cunukeronan pa mehora nan plantacion pa evita contaminacion.

"Aportando na a habilidad pa haya acceso na informacion, tecnologia y placa ta yuda nan adapta na situacionnan asina y sigura e sobrevivencia a termino largo di e industria su proveedonan," segun Craig Russell, vice president ehecutivo di Starbucks Global Coffee. Starbucks a hasta cumpra un plantacion na Costa Rica, djis pa haci investigacion.❑



Ganado

Lesa pagina B2



Gana den play-off

Lesa pagina B5



Logra un biaha mas

Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

Ronald Staring cu tempo 16:35.9 durante Gillette 5K Aruba









ORANJESTAD – Ayera mainta trempan a tuma luga pa di dos aña consecutivo e caminata y coremento di Gillette 5K Aruba. Diferente atleta a participa na e evento aki, sea masculino of femenino, hoben of adulto. A participa un total di 1083 atleta den e evento aki.





E prome participante a drenta den 16:35.9, kende a resulta ta Ronald Staring. Na di dos luga ta yega Jonathan Busby den un tempo di 17:00.4, sigui pa Jose-Alberto Maduro cu un tempo di 17:06.1.
E prome 21 participantenan cu a drenta prome ayera mainta tabata masculino, despues poco poco por a mira e femenino drenta.
Tambe por a mira hobennan cu a lanta trempan pa asina por a participa den e caminata aki.❑











Strongman Destrey Raymond ta na Aruba







ORANJESTAD - For di Hulanda a yega e famoso atleta Destrey Raymond, kende a bin pasa su vakantie na Aruba.

Destrey Raymond a yega di practica e deporte di judo, karate y American Football. Despues el a bay pa haci e deporte di strongman y powerlifting. Sr. Raymond na Hulanda y Europa a competi den varios competencia di strongman, di cual el a sa di gana y mantene varios titulo den e deporte aki. Den powerlifting tambe el a sa di gana varios titulo den su categoria. Actualmente Sr. Raymond ta train na Crossfit Aruba y na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den su training den e gym di weightlifting na Compleho Deportivo Frans Figaroa, algun atleta a haya e oportunidad pa saca un potret cu e strongman Destrey Raymond. ❑



Mayor y yiu a hunga contra otro den pingpong





ORANJESTAD - Na Sport Centrum San Nicolas IBiSA a sigui cu weganan di pingpong entre famia, pues caminda cu mayor y yiu contra otro mayor y yiu.

Hopi biaha bo ta tende cu mayornan ta baha nan yiu na luganan pa practica deporte pa despues pasa busca nan despues di practica.
Federacion di Pingpong, Aruba Table Tennis Association (ATTA) bou di guia di coach nacional Ruddy Raga a tuma training di e deporte na serio y ta invita e mayornan pa sinta wak e training di Pingpong y te hasta diahuebs 15 di mei tabata tin un interesante torneo di Pingpong pa tur mucha hunto cu nan mayor. E weganan entre e participantenan a termina e siguiente: Den categoria U-13 campeon a bira Justin y den U-16 tabata J.J. Geerman. Den dobel: "Mayor y Yiu" e ganadonan tabata Shawn y su mama Rita.
Aruba Table Tennis Association (ATTA) ta mira hopi prospecto den e muchanan y ta sigui stimula e mucha y mayornan pa keda haci nan maximo esfuerso pa un bon desaroyo den e deporte di pingpong.
Tin training tur diamars y diahuebs cuminsando for di 5'or di atardi den Sport Centrum San Nicolas. Pa mas informacion por yama na tel. 5848903 na Sport Centrum SN. IBiSA.❑





BON DIA Aruba

Ibisa ta informa:

23 di mei Olimpiada Escolar cu ceremonia oficial

ORANJESTAD - Pa 3 siman largo, muchanan di diferente scol na Aruba lo ta participante na e Olimpiada Escolar cu ta wordo organisa pa Ibisa. Diabierna dia 23 di mei ta inicia e torneo.



Tin weganan di futbol, coremento cu e flambeu cual ta sali for di Brandweer Kazerne di aeropuerto y tambe cu e desfile di e scolnan cual ta forma parti di e Ceremonia Oficial den e Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.
Pa 3'or di atardi e torneo di futbol ta cuminsa den stadion na Dakota y ta continua te cu 4'or y mey. Pa 4:45 e desfile ta start den stadion. Na mes momento ey un grupo di muchanan di scol ta core cu e flambeu for di Brandweer Kazerne te den stadion, caminda nan lo topa e desfile escolar alrededor di 5'or di atardi. Aki ta caminda cu ta cende e flambeu den stadion y canta e himno di Aruba pa oficialmente inaugura e Olimpiada Escolar 2014.

Diferente deporte
Tur scol den e diferente categoria di e olimpiada a ricibi invitacion for di Ibisa pa participa na e Olimpiada Escolar y tambe na e desfile. Un cantidad grandi a cualifica pa participa na e diferente deporte cual ta riba schedule pa e aña aki. E deportenan riba e programa di Olimpiada Escolar 2014 ta futbol, futsal, volleyball, basketball, handbal, softball y atletismo.
Locual ta trata e desfile, e ultimo dia pa inscribi pa participacion den e desfile ta diaranson dia 21 di mei 2014. Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Jacqueline Ponson-van Putten of sr. Giovanni Hoek na number di telefon 582-4987. Tambe por bishita e website www.ibisaruba.org y nan Facebook Fan Page Ibisa Aruba.❏

Subway Cup play-off 2013/2014:

Britannia y Estrella a gana weganan importante

ORANJESTAD - Despues di varios protesta, e weganan di play-off di futbol Division di Honor a start sali diaranson anochi. E team cu a clasifica ta Britannia, RCA, Estrella y Dakota. Di e 4 team aki cu a logra clasifica RCA ta e team cu mas biaha a logra clasifica pa semi final.

E tricolor di Solito a logra yega play-off 30 biaha. E ta wordo sigui di cerca pa Estrella cu 29 aparicion den play-off, e team geel di Dakota ta marca 24 trip pa play-off y e Poemanan di Britannia tin un total di 12.

E Poemanan a promove pa Division di Honor na 2002 y a logra clasifica tur aña pa play-off. Pues nan tin un racha di 12 aña sigui yegando play-off. E racha di mas aña sigui yegando play-off ta den man di Estrella cu ta 13 y nan a logra esaki di 1980 te cu 1993.

E dos team cu mas experiencia di play-off ta RCA cu un total di 208 wega hunga y Estrella cu 198 wega hunga. Dakota ta sigui cu 146 wega hunga, pero den su 24 aparicion den play-off e tin un total di 15 titulo di campeon, 2 mas cu RCA y 3 mas cu Estrella.
Historicamente Dakota ta e team mas peligroso ya cu den 24 trip pa play-off a logra 15 titulo di campeon.





Victoria bastante bringa
Diaranson anochi e geel di Dakota a debuta den play-off 2014 contra e Poemanan di Piedra Plat, SV Britannia. E falta di historia den play-off no a stroba e Poemanan di Piedra Plat logra nan prome victoria ora nan ta gana Dakota cu score di 2-0. E dos team aki a yega di topa otro 6 biaha den play-off y e serie ey ta basta pareu ya cu tanto Britannia como Dakota tin 3 victoria pa banda. Durante campeonato regular Britannia ta gana ambos wega y ta mantene su poder riba e team geel y ta logra piki su prome 3 punto nan di play-off cu e victoria bastante bringa.

Plan defensivo
E team di Dakota a sali hunga cu un plan defensivo y purba gara Britannia mal para riba contra ataca. Dakota ta haya varios bon chens pa habri e score, pero no ta probecha. Britannia ta score 2 biaha den e prome tempo, e prome gol ta cay na di 28 minuut via un penalty cobra pa Luis "Coco" Estrada y e di dos gol ta cay na di 43 minuut anota pa John "Machete" Lugay. Den e segunda mita Dakota ta sali dicidido pero no ta logra corta bentaha. Britannia ta piki su prome 3 puntonan di play-off y a bolbe subi tereno ayera anochi contra e Naranjado nan di Santa Cruz, SV Estrella.

Diahuebs anochi e tricolor di Solito RCA a topa e naranjado di Santa Cruz, SV Estrella den otro wega. Tanto David Abdul como Omar Tromp ta haci nan debut como tecnico den play-off. Pa ambos coach, esaki tabata nan prome experiencia como coach den un play-off.

RCA y Estrella ta e dos team cu mas a topa otro den historia di play-off cu un total di 50 biaha. RCA a gana 20 di e duelo nan aki, nan a tabla 12 biaha y Estrella ta sali vencedor na 18 ocasion.

Pifia defensivo
Pa loke ta bay pe campeonato regular Estrella y RCA ta keda empata na 1 gol pa banda den e prome buelta, pero Estrella ta logra sali victorioso den e segundo buelta cu score di 2-1. E

team di Santa Cruz ta sigui cu su dominio riba RCA y ta manera Estrella tin e delega di RCA den su saco. E aña aki e dos team aki a topa otro den Copa Don Elias Mansur, Copa Betico y campeonato regular y tur biaha Estrella a sa di sali ganado. Den e wega di play-off un biaha mas Estrella ta probecha di dos pifia defensivo y ta score 2 gol den 10 minuut pa bay cas cu e victoria di 2-1.
Meldrick Dabian ta score na di 10 minuut mientras cu e peligroso delantero Dwayne Raven ta hisa e score na di 17 minuut. Steven Rua ta logra corta bentaha na di 78 minuut, pero Estrella ta hala faha mara y ta logra mantene e bentaha na 2-1 pa bay cas cu 3 punto importante.❏

Reunion na Tunisia Africa:

Resultado hopi positivo pa baseball y softball

ORANJESTAD - Siman pasa tabata tin e congreso historico na Tunesia Africa, unda cu Federacionnan Internacional di Baseball (IBAF) y Softball (ISF) a uni.

Nan a integra birando un solo Confederacion World Baseball Softball Confederation (WBSC) cu e vision pa trata na regresa riba programa Olimpico 2020 na Tokyo Hapon. Esaki tabata entre otro un di e exigencianan di Comite Olimpico Internacional (COI).

Durante e campaña cu baseball y softball a hiba ultimo 2 aña y mei a ricibi sosten di Mayor League Baseball. Liga profesional di Hapon NIPPO, Liga profesional di Tapei y China. Un sosten grandi cu baseball y softball a ricibi durante e periodo aki ta di Antonio Castro. Antonio Castro ta yiu di Fidel Castro ex presidente di Cuba kende ta masha pasiona cu baseball y softball.

Hopi atencion

Su presencia na diferente paisnan y presentacionnan haci pa baseball y softball a acapara masha hopi atencion. Na september 2013 durante e presentacion oficial dilanti ehecutivonan di COI na Buenas Aires Argentina, Antonio Castro a forma parti di e directiva y a hiba un speech abrumado cu a acapara atencion general. Endy Croes di Aruba Softball Bond y Antonio Castro a cera un amistad masha grandi durante e Congreso na Tunesia y a reuni bastante largo primordialmente riba tema deportivo pero tambe mas temanan interesante.



Antonio Castro ta hopi apasiona cu deporte a ofrece pa yuda Aruba den desaroya deporte baseball y softball. No obstante esaki a extende invitacion na su persona pa lansa e prome bala durante Champ of the Champs na juni 2015 cual a cay den masha bon. Cu gran probabilidad Antonio Castro lo ta na Aruba den 2015 como muestra di un Amistad deportivo.

Porta habri

Endy Croes den nomber di Aruba Softball Bond a reuni tambe cu Licenciado Miguel Acosta Serrano Presidente di Federacion di Softball di Cuba y Higinio Velez Presidente di Federacion di Baseball di Cuba.

Hopi temanan sumamente interesante pa cu desaroyo di Baseball y Softball di Aruba acopla na ayudonan importante. Mientras na Aruba portanan ta cera pa rasonnan conoci riba plataforma internacional portanan ta keda habri keto bay.❑

Victoria pa RCA den play-off Liga Hubenil





ORANJESTAD - E play-off di Liga Hubenil di AVB, division di Menor a continua diasabra atardi den stadion di Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

Aki a wordo hunga dos partido, unda cu den e prome SC United a enfrenta La Fama y despues RCA a hunga contra di Brazil Jrs.

Den e prome partido entre SC United y La Fama fanatico por a mira dos team hopi pareu cua nivel, tur dos a haya algun oportunidad di anota gol. A lo largo e partido a termina den un empate na cero gol.



Den e di dos partido di e atardi, e tricolornan di Solito, RCA ta logra un victoria importante pa cera e gap cu United y Brazil Jrs, ora cu nan ta dal e propio Brazil Jrs cu e score di 1 - 0. E dos golnan di RCA a bini for di e estelarnan Jean Pierre van den Linden y Jesus Penate. ❑



BON DIA Aruba

Djokovic ta gana e Masters di Roma





ROMA, Italia (AP)— E tenista Serbio Novak Djokovic ayera a prolonga su reciente superioridad riba Rafael Nadal. Djokovic ta gana pa di tres biaha e Masters di Roma y ta dedica e titulo pa su pais natal Serbia, sacudi pe inundacionnan. E wega a termina 4-6, 6-3, 6-3.

Ta e prome biaha den un decada cu Nadal, prome den rango mundial, a perde dos wega riba veld di klei den e mesun aña.
Djokovic a haci un curason cu su raket di tennis riba e klei pa celebra su titulo.

"E curason aki riba e cancha ta pa boso," el a bisa na Italiano pa e fanaticonan, durante e celebracionnan.

"Tambe e ta un dedicacion special pa mi pais, cu ta sufriendo na e momentonan aki hopi. Mi curason ta cu nan."

Segun cu e autoridadnan 25 persona a muri na Balcanes debi na e pio inundacionnan den un siglo despues di un ekivalente na tres luna di yobida cu a cay e siman cu a pasa riba e region den tres dia.

Decenas di miles di vivienda a keda sin electricidad of awa potabel.

Djokovic, di dos riba e rango mundial, a gana cuater wega sigui contra Nadal – e otro tres anterior den setnan cori – y tin e bentaha psicologico di cara e Open di Francia, cu ta cuminsa e siman aki.❑



Serena Williams ta bay cu titulo di Open di Roma

ROMA, Italia (AP) – E tenista Mericano Serena Williams a gana ayera pa di tres biaha den su careda e Open di Roma despues di pisa e tenista Italiano Sara Errani cu e scorenan di 6-3 y 6-0.

E number 1 di mundo tabata den su miho estado di forma contra Errani, e di dies den di e serie, cu a conta cu e respaldo di e publico.
Sinembargo, e hungado Italiano a lesiona un musculo robes na caminda pa final di e prome set y ya no por a recupera.



Errani, di 27 aña, cu a perde tur su shete enfrentamento contra Serena Williams, di 32 aña, a mira su mes obliga den un momento di e encuentro di bandona e pista pa wordo trata di su lesion.

Den su regreso na e central di tennis, Errani no tabata move bon y e Mericano a anota shete wega di forma consecutivo pa finalisa e encuentro den 1 ora y 11 minuut.❑

Martino ta laga Barcelona despues di perde titulo di liga

BARCELONA, Spaña (AP) — Diasabra Barcelona a enfrenta Atletico di Madrid, den cual wega a keda empata na 1-1. Cu e empate aki, esey ta significa cu Atletico di Madrid ta bay cu e titulo di Liga Spaña.

Despues di e wega, coach Gerardo Martino a bisa cu e lo laga Barcelona despues di e prome temporada desapunta cu a termina cu su team a perde e titulo di Liga di Spaña.
E manager Argentino a bisa cu el a yega "na un acuerdo pa stop di ta coach" despues cu Barcelona a keda empata 1-1 cu e campeon nobo Atletico di Madrid.

Martino a wordo contrata aña jpasa y a ricibi e trabou pa continua cu e era di gana di Barcelona cu a cuminsa na 2008 cu Pep Guardiola, pero Barcelona a termina e temporada sin un trofeo mayor pa prome biaha desde e temporada di 2007-08.

Ex hungado di Barcelona Luis Enrique ta wordo spera di reemplasa Martino, kende a bay faltando 1 aña di su contract.
"Mi ta realmente sorry cu mi no por a yuda mi hungadonan pa yega e gol di e club cu a wordo logra aña tras di aña," Martino a bisa, kende a nenga pregunta di prensa despues di e wega.

"Mi ta sigur cu mi hungadonan lo tin mas exito den futuro. Mi no tin nada mas di bisa excepto bisa nan danki. Nos ta admira e hungadonan aki, nos ta admira nan di cerca y mi ta sigur cu mi lo sigui admira nan pasobra nan lo bin bek pa gana."

Martino tabata bisa pa simannan di un posibel salida, bisando cu su futuro ya caba a wordo dicidi, no importa con e liga a termina despues cu Barcelona a sali di e Liga di Campeon contra Atletico y perdida den e final di Copa di Rey contra di Real Madrid.❑

Priceless Aruba 2014 a celebra cu su miembronan









ORANJESTAD – Miembro di e programa di Priceless Aruba di Master Card a organisa un evento pa topa cu su miembronan pa lansa e programa di nobo.

Esaki a tuma luga na e restaurant Windows on Aruba na hotel Divi Links. E programa aki a wordo lansa shete luna pasa cu participacion di 40 empresario na Aruba.







Nos isla ta un di e 100 destino cu tambe ta duna oferta exclusivo cu e programa aki. E participacion na Aruba a crece y awor tin 75 empresa local cu ta afilia, den e ramo di hospitalidad, huur di auto, restaurant y compra. Esun cu ta participa a wordo puntra pa presenta den nan empresa un map cu Master Card a pone disponibel.

Na e evento aki na Divi dos miembro di directiva, Sebastian Barletta, Vice President, Territory Head Eastern Caribbean, y Lorena Holguin, Vice President Marketing, Caribbean Marketing a bin Aruba pa topa cu nan miembronan, manera banco local, empresario y representantenan di oficina di turismo ATA y media di comunicacion local.

E clientenan por a disfruta di cuminda, cocktail y presentacion di Angela Flores (viola) y cantante Amy Sorini.❑





Advertorial

Aruba Bank ta lansa su campaña 'Cuenta Sabi'

ORANJESTAD- "Mi ta spaar sabi cu mi cuenta sabi" ta e campaña nobo di Aruba Bank pa promove spaarmento den nos comunidad.

Aruba Bank a lansa un campaña di spaar cual ta paga un interes mas atractivo pa spaarmento. Cuenta sabi ta brinda clientenan e oportunidad di realisa diferente di nan deseonan den nan bida.

Un plan di spaar cu segun saldo riba e cuenta ta crece, e interes tambe ta crece. Clientenan cu habri un cuenta sabi ta participa pa gana 10 mil florin riba nan cuenta di spaar.

Di e forma aki Aruba Bank ta haci spaarmento mas atractivo pa nos comunidad, anto na un interes cu ta cumbini masha.

E campaña aki ta valido te cu dia 31 di juli 2014. Y e ganado lo wordo anuncia 15 di augustus, 2014 den medio nan di comunicacion.

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos Call Center na 527 7700 of bishita nos website www.arubabank.com.❑

SWISS DEFEAT MINIMUM WAGE BY LARGE MARGIN

BERLIN - Swiss voters resoundingly rejected on Sunday a proposed minimum wage that would have been the world's highest, a move widely seen as reflecting an aversion to state intervention in the liberal economic policies that are the bedrock of Switzerland's prosperity.



Trade unions had sought a minimum hourly wage of 22 Swiss francs ($24.65) in what they said was an effort to ensure fair salaries for workers in the country's lowest-paid sectors, such as retail and personal services. Switzerland currently has no national minimum wage.

The proposed rate - considerably higher than elsewhere in Europe and well above the $10.10 sought by President Barack Obama in the United States - found little support in a national referendum, with 76.3 percent opposed, according to initial results released by the government.
Switzerland, as one of the world's most prosperous countries and home to major international banks and hedge funds, as well as large chemical, pharmaceutical and machinery companies, might seem to be an unlikely venue for a debate on wage disparity. But unions argued that many people in the lowest-paying sectors of the economy struggle to make ends meet because their wages have not kept up with a cost of living that is one of the highest in the world.

The vote Sunday showed, however, that most Swiss do not view low wages as a problem, or at least not one that the government should be asked to fix.

"A fixed salary has never been a good way to fight the problem," said Johann Schneider-Ammann, the economy minister. "If the initiative had been accepted, it would have led to workplace losses, especially in rural areas where less-qualified people have a harder time finding jobs. The best remedy against poverty is work."

Business leaders had argued that a national minimum wage would hurt the country's competitiveness in the global economy.

Some Swiss already see its position threatened by a referendum approved in February to limit the number of European

Union citizens allowed to live and work in their country, which is not a member of the 28-nation bloc.

In the past two years, Swiss advocates have sought to address income inequality through referendums that would have limited executive pay packages. Those measures were also defeated but by narrower margins than the proposal on Sunday was.❑

STUDENT DEBT GROWS FASTER AT UNIVERSITIES WITH HIGHEST-PAID LEADERS, STUDY FINDS

At the 25 public universities with the highest-paid presidents, both student debt and the use of part-time adjunct faculty grew far faster than at the average state university from 2005 to 2012, according to a new study by the Institute for Policy Studies, a left-leaning Washington research group.
The study, "The One Percent at State U: How University Presidents Profit from Rising Student Debt and Low-Wage Faculty Labor," examined the relationship between executive pay, student debt and low-wage faculty labor at the 25 top-paying public universities. The co-authors, Andrew Erwin and Marjorie Wood, found that administrative expenditures at the highest-paying universities outpaced spending on scholarships by more than 2 to 1. And while adjunct faculty members became more numerous at the 25 universities, the share of permanent faculty declined drastically.
Since the 2008 financial crisis, the report found, the leaders of the highest-paying universities fared well, largely at the expense of students and faculty. "Like executives in the co porate and banking sectors, public university presidents weathered the immediate aftermath of the fall 2008 financial crisis with minimal or no reductions in total compensation," the report said. While the average executive compensation at public research universities increased 14 percent from 2009 to 2012, to an average of $544,554, compensation for the presidents of the highest-paying universities increased by a third, to $974,006, during that period.
The Chronicle of Higher Education's annual survey of public university presidents' compensation, also released Sunday, found that nine chief executives earned more than $1 million in total compensation in 2012-2013, up from four the previous year, and three in 2010-11.
As in several past years, the highest-compensated president, at $6,057,615 in this period, was E. Gordon Gee, who resigned from Ohio State last summer amid trustee complaints about frequent gaffes. He has since become the president of West Virginia University.



In the study by the Institute for Policy Studies, Ohio State was No. 1 on the list of what it called the most unequal public universities. The report found that from fiscal 2010 to fiscal 2012, Ohio State paid Gee a total of $5.9 million. During the same period, it said, the university hired 670 new administrators, 498 contingent and part-time faculty - and 45 permanent faculty members. Student debt at Ohio State grew 23 percent faster than the national average during that time, the report found.
Others on the "most unequal" list were Pennsylvania State University, the University of Minnesota, the University of Michigan and the University of Washington. ❑

Points of No Return



PAUL KRUGMAN
© 2014 New York Times

Recently two research teams, working independently and using different methods, reached an alarming conclusion: The West Antarctic ice sheet is doomed. The sheet's slide into the ocean, and the resulting sharp rise in sea levels, will probably happen slowly. But it's irreversible. Even if we took drastic action to limit global warming right now, this particular process of environmental change has reached a point of no return.

Meanwhile, Sen. Marco Rubio of Florida - much of whose state is now fated to sink beneath the waves - weighed in on climate change. Some readers may recall that in 2012, Rubio, asked how old he believed the Earth to be, replied "I'm not a scientist, man." This time, however, he confidently declared the overwhelming scientific consensus on climate change false, although in a later interview he was unable to cite any sources for his skepticism.

So why would the senator make such a statement? The answer is that like that ice sheet, his party's intellectual evolution (or maybe more accurately, its devolution) has reached a point of no return, in which allegiance to false doctrines has become a crucial badge of identity.

I've been thinking a lot lately about the power of doctrines - how support for a false dogma can become politically mandatory, and how overwhelming contrary evidence only makes such dogmas stronger and more extreme. For the most part, I've been focusing on economic issues, but the same story applies with even greater force to climate.

To see how it works, consider a topic I know well: the recent history of inflation scares.

More than five years have passed since many conservatives started warning that the Federal Reserve, by taking action to contain the financial crisis and boost the economy, was setting the stage for runaway inflation. And, to be fair, that wasn't a crazy position to take in 2009; I could have told you it was wrong (and, in fact, I did), but you could see where it was coming from.

Over time, however, as the promised inflation kept failing to arrive, there should have come a point when the inflationistas conceded their error and moved on.

In fact, however, few did. Instead, they mostly doubled down on their predictions of doom, and some moved on to conspiracy theorizing, claiming that high inflation was already happening, but was being concealed by government officials.

Why the bad behavior? Nobody likes admitting to mistakes, and all of us - even those of us who try not to - sometimes engage in motivated reasoning, selectively citing facts to support our preconceptions.

But hard as it is to admit one's own errors, it's much harder to admit that your entire political movement got it badly wrong. Inflation phobia has always been closely bound up with right-wing politics; to admit that this phobia was misguided would have meant conceding that one whole side of the political divide was fundamentally off base about how the economy works. So most of the inflationistas have responded to the failure of their prediction by becoming more, not less, extreme in their dogma, which will make it even harder for them ever to admit that they, and the political movement they serve, have been wrong all along.

The same kind of thing is clearly happening on the issue of global warming.

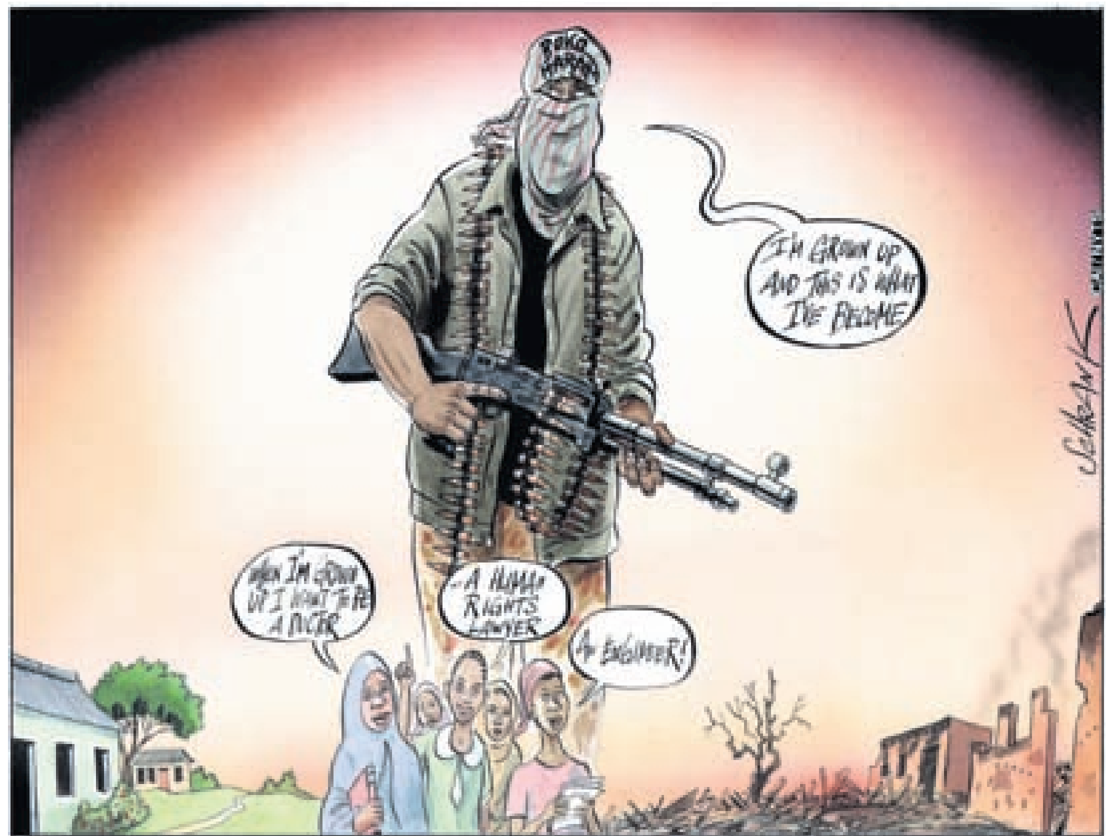
There are, obviously, some fundamental factors underlying GOP climate skepticism: The influence of powerful vested interests (including, though by no means limited to, the Koch brothers), plus the party's hostility to any argument for government intervention. But there is clearly also some kind of cumulative process at work. As the evidence for a changing climate keeps accumulating, the Republican Party's commitment to denial just gets stronger.

Think of it this way: Once upon a time it was possible to take climate change seriously while remaining a Republican in good standing. Today, listening to climate scientists gets you excommunicated - hence Rubio's statement, which was effectively a partisan pledge of allegiance.

And truly crazy positions are becoming the norm. A decade ago, only the GOP's extremist fringe asserted that global warming was a hoax concocted by a vast global conspiracy of scientists (although even then that fringe included some powerful politicians).

Today, such conspiracy theorizing is mainstream within the party, and rapidly becoming mandatory; witch hunts against scientists reporting evidence of warming have become standard operating procedure, and skepticism about climate science is turning into hostility toward science in general.

It's hard to see what could reverse this growing hostility to inconvenient science. As I said, the process of intellectual devolution seems to have reached a point of no return. And that scares me more than the news about that ice sheet.❑



It's Now the Canadian Dream



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2014 New York Times

It was in 1931 that the historian James Truslow Adams coined the phrase "the American dream."

The American dream is not just a yearning for affluence, Adams said, but also for the chance to overcome barriers and social class, to become the best that we can be. Adams acknowledged that the United States didn't fully live up to that ideal,

but he argued that America came closer than anywhere else.

Adams was right at the time, and for decades. When my father, an eastern European refugee, reached France after World War II, he was determined to continue to the United States because it was less class bound, more meritocratic and offered more opportunity.

Yet today the American dream has derailed, partly because of growing inequality. Or maybe the American dream has just swapped citizenship, for now it is more likely to be found in Canada or Europe - and a central issue in this year's political campaigns should be how to repatriate it.

A report last month in The New York Times by David Leonhardt and Kevin Quealy noted that the U.S. middle class is no longer the richest in the world, with Canada apparently pulling ahead in median after-tax income. Other countries in Europe are poised to overtake us as well.

In fact, the discrepancy is arguably even greater. Canadians receive essentially free health care, while Americans pay for part of their health care costs with after-tax dollars. Meanwhile, the U.S. worker toils, on average, 4.6 percent more hours than a Canadian worker, 21 percent more hours than a French worker and an astonishing 28 percent more hours than a German worker, according to data from the Organization for Economic Cooperation and Development.

Canadians and Europeans also live longer, on average, than Americans do. Their children are less likely to die than ours. U.S. women are twice as likely to die as a result of pregnancy or childbirth as Canadian women. And, while our universities are still the best in the world, children in other industrialized countries, on average, get a better education than ours. Most sobering of all: A recent OECD report found that for people ages 16-24, Americans ranked last among rich countries in numeracy and technological proficiency.

Economic mobility is tricky to measure, but several studies show that a child born in the bottom 20 percent economically is less likely to rise to the top in the U.S. than in Europe. A Danish child is twice as likely to rise as an American child.

When our futures are determined to a significant extent at birth, we've reverted to the feudalism that our ancestors fled.

"Equality of opportunity - the 'American dream' - has always been a cherished American ideal," Joseph Stiglitz, the Nobel-winning economist at Columbia University, noted in a recent speech. "But data now show that this is a myth: America has become the advanced country not only with the highest level of inequality, but one of those with the least equality of opportunity."

Consider that the U.S. economy has, overall, grown more quickly than France's. But so much of the growth has gone to the top 1 percent that the bottom 99 percent of French people have done better than the bottom 99 percent of Americans.

Three data points:

- The top 1 percent in the United States now own assets worth more than those held by the entire bottom 90 percent.
- The six Wal-Mart heirs are worth as much as the bottom 41 percent of American households put together.
- The top six hedge fund managers and traders averaged more than $2 billion each in earnings last year, partly because of the egregious "carried interest" tax break.

President Barack Obama has been unable to get financing for universal prekindergarten; this year's proposed federal budget for pre-K for all, so important to our nation's future, would be a bit more than a single month's earnings for those six tycoons.

Inequality has become a hot topic, propelling Bill de Blasio to become mayor of New York City, turning Sen. Elizabeth Warren into a star, and elevating economist Thomas Piketty into such a demigod that my teenage daughter asked me the other day for his 696-page tome. All this growing awareness is a hopeful sign, because there are policy steps that we could take that would create opportunity and dampen inequality.

We could stop subsidizing private jets and too-big-to-fail banks, and direct those funds to early education programs that help break the cycle of poverty. We can invest less in prisons and more in schools.

We can impose a financial transactions tax and use the proceeds to broaden jobs programs like the earned-income tax credit and career academies.

And, as Alan S. Blinder of Princeton University has outlined, we can give companies tax credits for creating new jobs.

It's time to bring the American dream home from exile. ❑

BON DIA Aruba

Mamanan na La Cabana “malcria”







ORANJESTAD – Mamanan entre e trahadonan di La Cabana Beach Resort & Casino a wordo malcria durante un fiesta special cu e hotel tur aña ta organisa na honor di Dia di Mama.

“Ricibi cu flor, musica, pasapalo y coy bebe, e mamanan a disfruta di un atardi fabuloso, relaha y contento, mientras cu nan a ricibi un abundancia di regalo”, segun La Cabana.



E comision social activo di e hotel a duna casi tur mama presente cu un regalo di sorpresa pa nan bay cas cun’e.
E Mama di Aña saliente di 2013, Jessica Franken, a yama bon bini na e Mama di Aña di 2014.

E Mama di Aña recien eligi a ricibi un bunita sjerp, un bouquet di flor y regalo, y a disfruta di e oportunidad pa saca un potret, ademas di e atardi dibertido cu a hasta inclui un tiki bailamento.❑

Advertorial

Dia di Mama celebra estilo familiar na Amazonia



ORANJESTAD - Dia di Mama a wordo celebra na un manera extravagante na Amazonia, unda cu hopi grupo, grandi y chikito, a haci nan reservacionnan pa e gran dia, malcriando mama y celebrando e ocasion cu tremendo cuminda y bebida.

E grupo dinamico y colorido di bishitante a consisti di hopi hende di nos islanan bisiña, en busca di excelencia culinario y servicio amabel, dos pilar di e filosofia di Amazonia, cual nan hunto ta percura pa un dushi dia di dibertición familiar.
Durante e ultimo simannan aki, Amazonia su menu a wordo refresca, bou di maneho nobo, pa asina yega na un experiencia di comemento mas varia y mas excitante ainda. Ademas di e cortenan di carni prepara perfectamente riba grill, y un bar di salada sensacional cu ingredientenan fresco, e restaurant awo ta sirbi platonan special unico, ademas di e sushi y sashimi fresco ganado di premio.
Aki por mira diferente familianan pa bin celebra Dia di Mama na Amazonia. ❑







Fundacion Family First

Actividad di 'Dia di Mama' lo ta dia 25 di mei binidero





ORANJESTAD –Den cuadro di 'Dia di Mama,' cu e aña aki a cay riba fecha dia 11 di mei 2014, Fundacion Family First, lo bay tin su actividad dia 25 di mei binidero.

Fundacion 'Family First' tin su 'Centro pa Prosperidad di Bida,' cu ta localisa na Savaneta 334, dilanti di piscina Olimpico. E fundacion ta ofrece entrenamento, informacion, servicio, ayudo y sosten na famianan y personanan ta desea pa prospera den bida. Famianan cu tin un vision y kier desaroya esaki pa un miho futuro. Uno sano, stabiel y uni como un unidad.

Celebracion

Mirando cu mayoria mama ta celebra e dia internacional cu nan propio famia of mamanan, a scoge pa e evento di Fundacion Family First, tuma luga riba dia 25 di mei. E evento festivo aki, lo tuma luga na e centro di e fundacion mes, cu lo consisti di un merdia agradabel unda mamanan lo haya hopi 'tips' con pa embeyece nan mes riba base diario. Mamanan lo wordo entreteni, lo tin oportunidad di crea amistadnan nobo y sigur, lo wordo malcria.

Profesionalnan

Oradornan pa e evento aki lo bay ta, "Esteticista y Cosmetologa", sra. Eliyanet Vasquez, di New Life Stetic Center, kende lo duna mamanan hopi tip cu ta facil y por aplica na cas mes. Y tambe, sra. Maruta Veeris, Consehera di Estilo y Imagen di Maruta's Beauty Institute, kende lo comparti su experticio, con pa maximalisa bo propio estilo y imagen.

Registra

E evento lo ta riba un diadomingo, dia 25 di mei y lo cuminsa pa 12or di merdia y termina 3or di atardi. Tur mama ta bon bini. E entrada ta completamente gratis, sinembargo cupo ta limita. Fundacion ta pidi pa esunnan interesa pa asisti na e evento festivo aki, pa registra telefonicamente na 5842555 of 6900288.
Tambe por registra via e-mail na info@familyfirstaruba.org. Ultimo dia pa registra ta diabierna awo, dia 23 di mei.❑

Sigui 'Team Aruba' for di 'Kingdom Youth Parliament'

Lo haci uzo di rednan social pa comunica cu henter Reino Hulandes





ORANJESTAD -- Actualmente ta na Sint Maarten un team di hobennan Arubano di entre 16 pa 23 aña di edad, representando Aruba na e prome 'Kingdom Youth Parliament.'

A organisa e 'Kingdom Youth Parliament 'pa trece hobennan di henter Reino Hulandes hunto pa debatenan interesante y actividadnan cu ta fomenta e sentido di ta partner y pertenece na e comunidad cu ta Reino Hulandes.

E conferencia grandi aki, como parti di e celebracionnan di 200 aña di Reino Hulandes, ta habri oficialmente diamars mainta pa S.A.R. Prinses Beatrix, kende lo atende tambe algun di e diferente sesionnan durante di e conferencia.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, kende ta e 'coach' di Team Aruba ta invita comunidad di Aruba pa sigui tur desaroyo cu ta tuma luga na Sint Maarten for di awe caba.

E organisacion mes ta relata tur desaroyo rond di 'Kingdom Youth Parliament' via di e website www.kingdomyouthparliament.org, riba e pagina di Facebook "Kingdom Youth Parliament" y via di Twitter @KYParliament. Tur "Tweet" ta wordo pone tambe riba e website.❑

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Salmo 91

A fayece cristianamente:



Sra. Vda Maria Reineta de Windt-Quant
mihor conoci como: "Reineta"
Vuida di Gilberto de Windt
***20-10-1928 †15-05-2014**

Na nomber di su yiunan: Hubert y Nadya de Windt-Arends
Ingrid y Paulus Daas- de Windt (na Hulanda)
Micheal y Ramona de Windt-Henriquez
Margot y Edwin Chirino-de Windt
Jeanet de Windt y Emiliano (Jani) Oduber
Mirian de Windt y Paul Schmidt
Stella de Windt

Nieto y nieta nan: Hubert de Windt Jr.
Jarzino de Windt y Alexandra Croes
Paul Daas Jr. (na Hulanda)
Willemjan Daas (na Hulanda)
Militza Chirino
Marcia Chirino y Emile Kock
Alexander de Windt y Jessica Rasmijn (na Hulanda)
Samantha Gallego Piedrahita

Bisanieto y bisanieta: Yasmine de Windt
Lovis y Isan (na Hulanda)
Kailee de Windt (na Hulanda)
Rumannan:
Rumannan: † Aida Vrolijk-Quant y Famia
†Ninita Pourrier-Quant y Famia
† Flip Quant
† Andres Quant y Famia
† Nina Maduro-Quant y Famia
† Macaria Orman-Quant y Famia
Ramiro y Melba Quant-Reyes y Famia (na Venezuela)
Margot y Edwin Thodé-Quant

Swa y cunanan: †Thelma Kip-Bislip y Famia
†Emily Tromp-Bislip y Famia
Sra. Vda Agnes de Windt-Nicolaas y Famia
Sra. Vda Claudette de Windt-Caldeiro y Famia
Sra. Vda Ina v/der Weide-de Windt
Stella de Windt
Albert de Windt

Suegra: Cornelia Chirino
Francisco Oduber y Lucilda Kock
Antonio Henriquez

Su ayudantenan: Jonette, Joice y Mimi

Sobrino- y sobrinanan y demas famia: de Windt, Quant, Arends, Daas, Henriquez, Chirino, Oduber, Schmidt, Croes, Kock, Dieffenthaler, Gallego-Piedrahita, Goncalves, Vrolijk, Pourrier, Maduro, Orman, Reyes, Thodé, Bislip, Kip, Nicolaas, Caldeiro, v/der Weide, Tromp.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 19 di mei 2014 pa 4'or di merdia saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central Sabana Basora. E resto nan mortal di
"Reineta" lo reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home y respons ta cuminsa pa 3.30 pm.

Na lugar di krans of flor un donacion pa Stg. Wit Gele Kruis y Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 17 di mei 2014 di 7'or pa 9'or
di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra



Sra vda. Susana Angela- v/d Linde
mihor conoci como "Chana di Cirio"
***13-11-1931 †17-05-2014**

Na nomber di su:
Yiunan: Ro y Maria Angela-Wernet
Miriam Angela
Ingrid y Vi Vrolijk-Angela
Ruben (Benchi) Angela
Rudolf y Emy Angela-Ridderstaat
Donnie Angela

Nieto (a)nan: Levi y Joanne Angela-Figaroa, Mandy y Angelo Angela-Piña, Anchelino Vrolijk, Shamira Vrolijk, Anchely Vrolijk, Alvi y Lisaura Vrolijk-Paskel, Vivian y Humphrey Kelly-Vrolijk, Alfred y Gizary Vrolijk-Tromp, Viviana Vrolijk
Manuel Angela

Bisanieto (a)nan: Levianne Angela, Janelly y Antoine Piña, Dinand, Armand y Ammé Vrolijk, Kyara Vrolijk, Keanu y Khloë Werleman, Dayron, Daylene, Vianda y Viviënne Kelly, Yeralviënne y Alvianne Vrolijk, Tamarah, Q-Zary y Joey Vrolijk
Zurienne Vrolijk

Rumannan: Catharina y Pian Koolman- v/d Linde
Crismo y Maria v/d Linde
Lena v/d Linde y yiu Shahaira de Cuba

Cuñanan: Sra. vda. Angela v/d Linde
Sra. vda. Maria Angela-Ras y famia

Dora y Sigfrido Lozano-Angela
Sra. vda. Aura Angela-Geerman
y famia

Swanan: Sr. vdo. Serapio Ras y famia

Sobrinonan stima: Lina Almary, Noraima Esguerra-Ras, Buchi y Dita Jansen y demas sobrino y sobrinannan

Manera yiu: Asha Tribawansing

Bon bisiña: Shirley de Cuba, Antonia Strijdhaftig

Demas famia y conocirnan, prima y primonan

Un danki special ta bay na su docter di cas Dr. Vis

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 21 di mei 2014 na misa Sagrado Curason pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 20 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Invitacion

Pa un santo sacrifiio di misa pa descanso di alma di nos ruman stima:



Edna Johnson-Tromp
Viuda di Orvind Johnson d.f.m.
Naci: 16 augustus 1927 na Aruba
Fayece: 18 di april 2014 na Albany, New York, U.S.A.

Acto di entiero a tuma lugar na Saratoga Springs, New York

Despues di matrimonio na aña 1949 cu Orvind Johnson, Edna a bay biba na Estados Unidos y durante 40 aña a residencia na Saratoga Springs, New York.

Na nomber di su yiunan: Orvind, Andrew, Julie, Margo, Jeanette y nan famia. Su 8 nietonan y 5 bisanietos

Su rumannan:
Margo Sark-Tromp y famia
Ruben Tromp d.f.m y famia
Teofilo Tromp y famia
Olga Wong-Tromp y famia
Marco Tromp y famia
Leonardo Tromp y famia
Bill Tromp y famia

Ta invita pa un santo sacrificio di misa na memoria di nos Edna stima, cu lo tuma lugar diamars 20 di mei 2014 pa 5.30 di atardi na Capilla di Alto Vista.

E-mail:
trompleo@hotmail.com
wongwalt35@hotmail.com

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA HUUR
Pa tur sorto di fiesta of family day. Luga espacioso pa mas di 100 persona rond di pool. Pa mas informacion
Tel: 593-7366

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel aiky odor. Voor meer informatie bel:
002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: afl. 90.000,=

SERVICIO PUBLICO
Mata ta pari fruta y bo no ta haci nada cu nan? Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
Cel: 568-3541

TA BENDE
Un bisti di prome Santa Comunion. Pa mas informacion
Tel: 561-4519

TA BENDE
Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,= Pa mas informacion
Tel:594-2852

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta laba bo auto na bo cas, mester yama pa cita, Afl. 30,= pa auto. (in & out) Pa mas informacion
Tel 744-0813

TA BENDE
Un Hyunday Santa Fe 2003, Std, bon condicion, 4 porta, color oro. Pa mas informacion yama
Tel: 731-8695

TA BENDE
Un Dell Laptop New, den caha, dell 14Z ultra book, 14inch screen, 6Gb ram memory, 32SSD 532 Hardrive, Window 8 Home Premium Afl. 850,=
Tel: 745-5550

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Tel: 593-7933

SERVICIO PUBLICO
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Haci cura limpi, y hopi mas. Pa mas informacion
Tel. 568-3728

TA BENDE
Chupabebe - Dulce de Leche - Ponche Crema specialmente pa Communion y demas celebracion.
Tel: 5628545 of 5636915

TA BENDE
Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs. Pa mas informacion
Tel: 7418637

SERVICIO PUBLICA
Trabaonan chiquito di mantenimiento na cas y nogoshi. Pa mas informacion
Tel 744-0813

TA BENDE
Aruban Cunucu house in Santa Cruz, on 2000 m2 land with rocks and boulders. Three bedrooms, 2 bathrooms, 1 study, large living room and a huge kitchen. Super good price!
Call 7382828

MASASHI
Ta duna masashi profesional Relax - reductores. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Mata di moringa, sorsaca, mango - machete (mango sin cabey) franse bloem, corianda ginger, gayena y otro mata na Santa Martha #12 Pa mas informacion
Tel:564-4456

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio di Masashi profesional. Pa mas informacion
Tel: 569-8220

TA BENDE
Un scotter volcan '07 bon condicion, vajilla pa 4 hende, machine carpinte.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Puppies rottweiler 2 luna bieuw. Tambe ta bende na La Cabana siman 12 - 19 July 2 camber. **Tel: 592-5997**

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo
Tel 594-9069

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,= Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA HUUR
Un cas na Tanki Leendert 2 camber, 2 banjo, sala, comedor, cushina y 2 patio. Afl 1500,- p/ m, exlc awa y coriente no ta inclui.
Tel 5833092 cel 5677472

SERVICIO PUBLICO
Traha cas completo, trabao carpinte, verf, hero pa fundeshi, ringbalk koloms, renobacion, drecha dak, traha woontrailers. Presupuesto completamente gratis
Tel: 600-2517

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 2100,- "AS IS WHERE IS"
Tel: 594-9990

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un bunita bisti pa prome Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs.
Tel: 7418637

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas infor.
Tel: 562-8643

TA BENDE
Un Ford Eco Sport 2007 Preto. Full equip, A/C, den bon condition. 57800 km stand. Hard cover. Afl. 15.500,= Pa mas informacion
Cel: 594-8771

TA BENDE
Un Bunita Tereno den un bario trankilo na Jaburibari Paradera Aruba. Pa mas informacion papia cu Aiky Odor. Pa mas informacion
Tel: 593-7118

TA BUSCA
Un Stoel pa un señora grandi cu no por cana, please yama sra. Paula. Pa mas informacion yama
Tel: 746-1503

TA BENDE
Un eleptrical train machine pa Afl. 150,= un bicicleta trek cobia 2013 pa Afl. 1500,= Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICO
Ta hasi trabao di chapi y hasi tereno limpi. Trabao garantisa y na bon prijs. Pa mas info.
Tel: 561-0549

TA BENDE
Gordura pa mata, bo mester cumpra 20 saco na Afl. 5,= pa nos por entreganan. Oferta valido te fin di April. Pa mas informacion yama
Tel: 564-4456

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño, sala, muebla Afl. 1200,- pa 1 persona 2 persona Afl. 1500,= plus 1 luna deposito. Coriente apart.
Tel 594-9069

Charla pa Dia Internacional di Famia

ORANJESTAD – E aña aki Dia Internacional di Famia a wordo celebra pa di 20 aña. En realidad e ta 'aña' di Famia cu Nacionnan Uni a proclama na 1994. Siman pasa diferente instancia na Aruba a conmemora sea celebra.

Asociacion Trabou pa Hubentud na Aruba (Atha) tambe lo organisa algo, esta un charla riba diahuebs proximo. Tres orador lo elabora tocante diferente aspecto di famia. Glenda Gil lo papia di e Dia Internacional mes; con e la bira realidad na 1994 y con e ta wordo conmemora 20 aña despues.

E di dos orador ta Enid de Kort cu lo elabora tocante e situacion di nos famianan na Aruba. E lo haci un observacion y analisis di nos famianan.
Pa final ta Rota Grun cu lo papia tocante e formanan pa sostene nos famianan: "Un base spiritual cu lo por ta un posibel solucion".

E charla ta riba 22 di mei di 7.30 pa 9.30 anochi na Centro di Bario Playa Pabao. Entrada ta por nada.❑

Advertorial

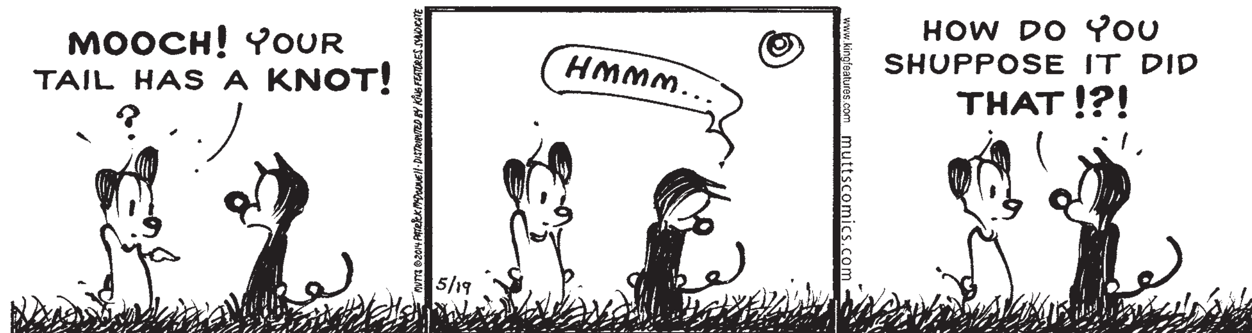
Te di menta fresco na Coffee Break

ORANJESTAD - Coffee Break Aruba ta introduci su bebida 'fresh mint tea'. Despues di haci sondeo den nos mercado y mirando 'trends' cu e bibida tin rond di mundo, Coffee Break ta ofrece su clientenan e fresh mint tea. E te ta wordo sirbi cayente, den un glas largo y ta contene blachi di menta fresco y honing, cu ta haci su presentacion atractivo.
E aroma cu e menta ta trece, ta invita bo pa tuma e te relaha y hasta pidi un di dos, ya cu tin varios beneficio pa yuda den bo curpa y salud.

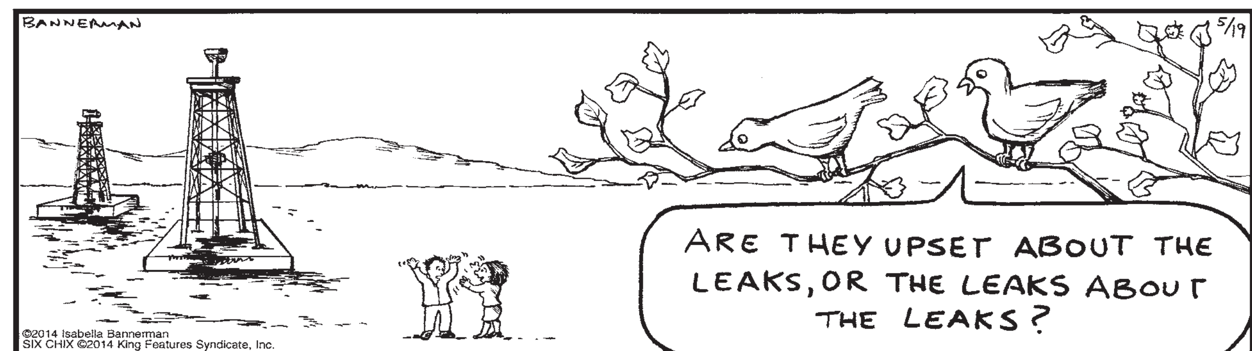
E beneficio mayor ta cu e ta traha como un relahante y ta baha stress. Un otro beneficio hopi importante ta cu e ta un ingrediente cu ta yuda promove bo salud dental. Ta p'esey tambe tin menta den mayoria pasta di djente.

Menta tambe ta traha como un booster di bo sistema di immuun di bo curpa, y ta yuda suavisa problemanan cu stoma.
Coffee Break ta situa den nos Caya principal y ta invita pueblo pa un bishita. Tuma e tram y nos ta situa na e ultimo parada. Coffee Break ta warda bo.❑

Mutts



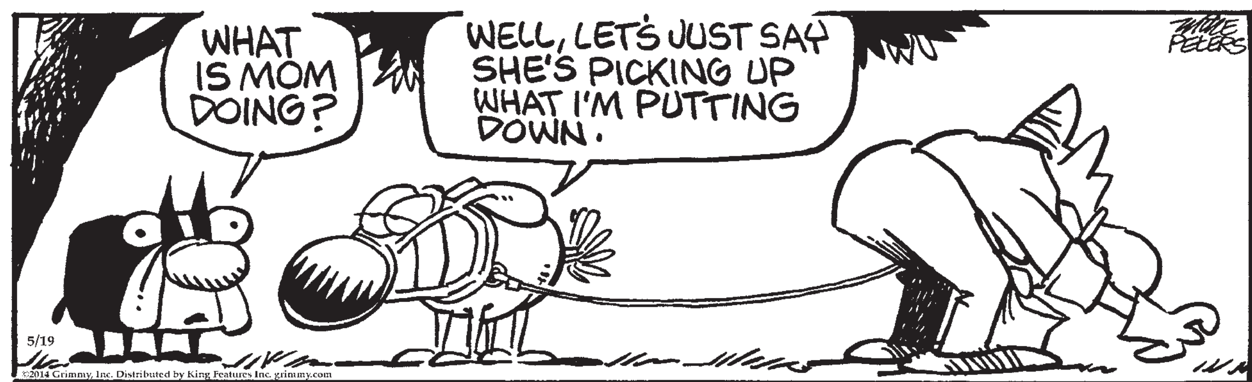
6 Chix



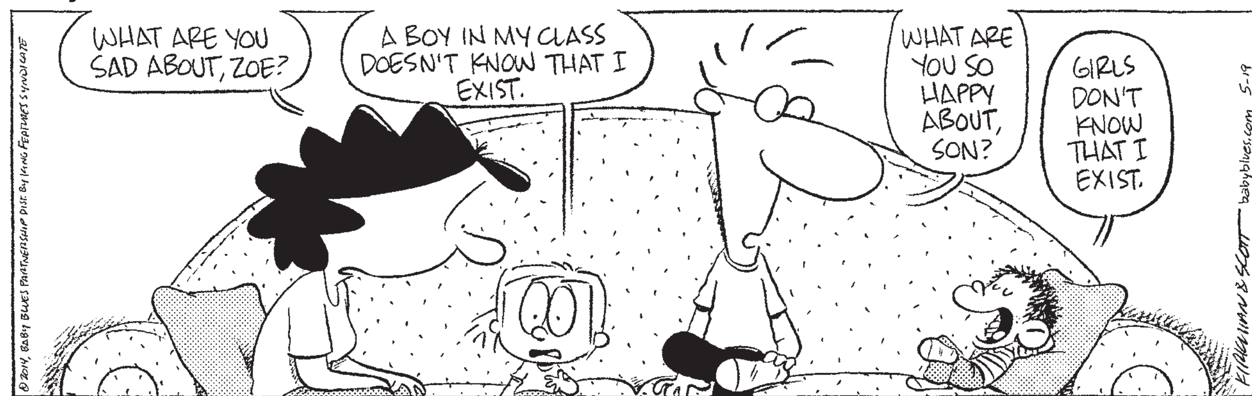
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

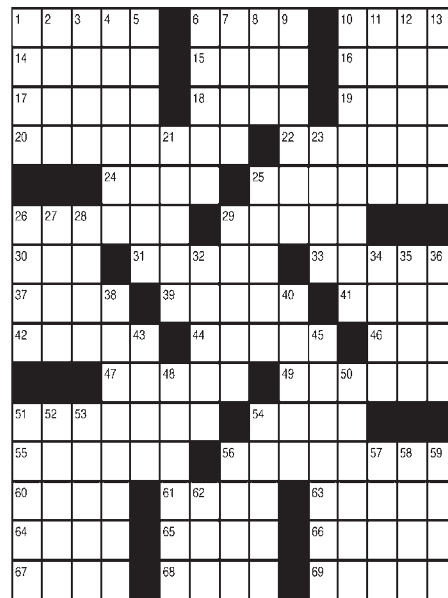
	5		9	4	6		2	
4	3					5		7
				7			4	
8			6					2
3		4				6		1
9					4			5
	1			6				
5		6					8	3
	4		5	2	3		1	

Difficulty Level ★ 5/19

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

8	9	6	5	7	3	1	4	2
2	1	3	8	4	9	7	5	6
5	4	7	2	1	6	9	3	8
1	3	9	4	6	8	5	2	7
7	8	2	1	9	5	4	6	3
6	5	4	7	3	2	8	9	1
9	2	5	6	8	1	3	7	4
3	7	8	9	2	4	6	1	5
4	6	1	3	5	7	2	8	9



Created by Jacqueline E. Mathews 5/19/14

ACROSS
1 Beneath
6 Lower leg part
10 Genuine
14 Antlered animal
15 Donut's center
16 Therefore
17 Explorer __ de León
18 Inquires
19 Did a slow __; began fuming
20 Tennis shoes
22 Hairpiece
24 Color for a baby girl's outfit
25 Serving dish
26 Move upward
29 On the ball
30 Name of 13 popes
31 Canada's migratory birds
33 Long stories
37 Stitched joining
39 Carvey and Delany
41 Wedding veil material
42 Of the eye
44 Arise from bed
46 Tax-deferred retirement acct.
47 TV's "__ Pyle"
49 Actor James __
51 More terrifying
54 Space flight agcy.
55 Warsaw's nation
56 Lasts
60 Death notice, for short
61 Capable
63 The "Gem State"
64 Encourage
65 Put bullets into a gun, e.g.
66 At no time
67 Light browns
68 Without
69 Say hello to

DOWN
1 Baseball officials, for short
2 Midday
3 "Been there, __ that"
4 Flee
5 Stinking
6 Dangerous fish
7 "Bonanza" role
8 Sort; variety
9 Settle snugly
10 Disproof of an argument
11 Burst
12 See eye to eye
13 Recluse
21 Stopped
23 Used to steer a rowboat
25 Skirt fold
26 In addition
27 Leak out
28 Winter garment
29 Actor Edward
32 Rarin' to go
34 Put on weight
35 Farmland unit
36 Scorch
38 Moves to another country
40 Tea sweetener
43 Penny or nickel
45 Temporary
48 Awards for Olympians
50 Oakland football player
51 Pouring part of a pitcher
52 Deadly viper
53 Straighten
54 Must-haves
56 Make arrangements
57 Rescue
58 "My Country, 'Tis of __"
59 Put in order
62 __ constrictor; crushing snake

Saturday's Puzzle Solved

B	U	T	■	■	E	G	G	O	S	■	E	L	M	O
E	K	E	D	■	N	A	O	M	I	■	N	O	O	N
D	E	S	I	■	S	T	A	I	D	■	T	A	L	E
■	S	T	A	T	U	E	T	T	E	■	O	D	D	S
■	■	■	L	I	E	S	■	■	K	I	M	■	■	■
A	S	C	E	N	D	■	S	H	I	N	B	O	N	E
S	P	I	C	Y	■	S	L	A	C	K	■	B	I	N
W	A	T	T	■	S	P	A	R	K	■	H	E	E	D
A	C	E	■	F	A	I	N	T	■	J	O	Y	C	E
N	E	S	T	L	I	N	G	■	R	O	U	S	E	D
■	■	■	Y	U	L	■	■	B	O	S	S	■	■	■
S	L	A	P	■	B	A	R	O	M	E	T	E	R	■
M	U	C	H	■	O	C	E	A	N	■	O	V	E	N
O	A	H	U	■	A	N	D	R	E	■	N	I	N	E
G	U	Y	S	■	T	E	D	D	Y	■	■	L	O	T

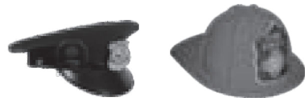
5/19/14

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. van Ool

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: del Pueblo Tel: 582-1253
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mei 19
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

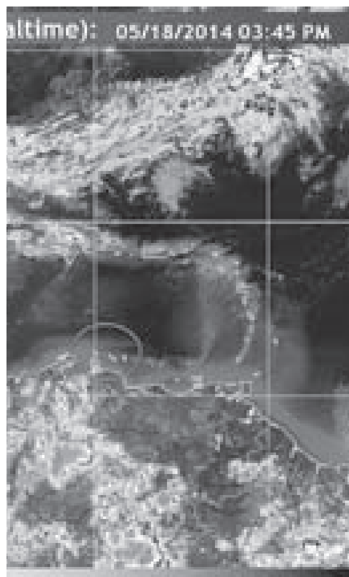
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Pronostico di Tempo

ORANJESTAD - Den nivelnan mediano y mas halto e tempo ta seco y stabiel, pero den nivel abou poco aire humedo ta biniendo for di oost di Caribe y por crusa nos area. Esaki por causa yobidanan leve y breve, pero no significante. Mayoria di e yobidanan ta pasa pa noord di nos area.



Condicion di lama
Modera cu olanan generalmente te 5-9 pia den oranan di mainta, mientras cu pa anochi esaki ta 4-8 pia.; localmente lama por ta bastante bruto cu olanan cu por yega te 2.1 y 2.6 meter; esaki generalmente na costa nort y den e pasashi entre di e islanan. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

Tempo pa awe mainta
Shelo lo ta principalmente poco nubia. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor ta te 36°. Indice ultravioleta: Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 29 nudo.

Tempo pa awe nochi
Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awaseronan pasahero despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa ta menos cu 20%.
Solo ta Sali mainta 6:15 di mainta y ta baha 6:58 di atardi.❑

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Marisco cuminda di lama

Ingredientenan:

- Algun cabaron fresco
- poco “crabmeat”
- 2 pida selder mericano
- 1 wortel corta estilo julienne
- ½ siboyo corta largo fini
- ½ promenton berde corta fini
- 1 cuchara di maizena
- 3 tenchi konoflo machica
- salo, peper blanco, sous di soya,
- Aji-no-moto
- ¼ cup di brandy

Preparacion:

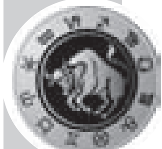
Casca e cabaronnan y limpia nan saka e sushi den lomba. Primi un tiki lamunchi riba e carconan y pone nan den pressure cooker cu un poco tempero y mitar buyon blok, te ora nan bira moli. Despues ta corta tur e berduranan segun e forma indica y despues pone e cabaronnan cu un tiki tempero y e konoflo machica den masha banda di zeta. Laga e cabaronnan hasa un tiki y despues agrega e berdura y e brandy.
Laga tur hunto cushina mas o menos 5 minuut y despues pone e crabmeat na pida pida y tambe e carco corta na pida hunto. Disolve esun cachara di maizena den poco awa y agrega esaki den wea. Laga e wea riba candela te ora cu e sous hala mara.
Sirbi e seafood mix aki hunto cu aros, batata of un bon bola di funchi moli y pida banana hasa.

Bon Appetit!



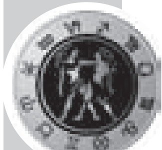
No sigui e wega di personanan egoista y yena di negativismo. No bira inkieto pa loke bo no por controla den e momento aki, sino mas alegra bo mes di a logra. Numbernan pa awe: 11, 15, 17 y 50.

Aries



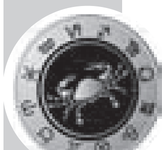
No saca nada for di proporcion, exageracionnan no ta conduci na nada bon. Tin aspecto di conflicto den bo astro, Solo, cu por costa bo un poco di auto confiansa awe. Numbernan pa awe: 15, 22, 24 y 29.

Tauro



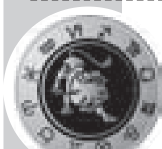
Cuida bo privacidad pasobra realidad no ta precisamente loke bo ta imagina. E unico cu bo tin di controla ta cierto actitud di perdedo cu ta pone bo duda. Numbernan pa awe: 8, 19, 37 y 49.

Geminis



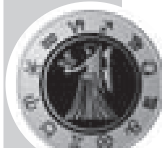
Bo astro lo drenta den e elemento candela y lo rebiba e chispa di pasion den amor. Desde mañan, lo bo ta memey di un escenario diferente. Numbernan pa awe: 18, 26, 34 y 39.

Cancer



Bo astro, Venus den cuadratura, por ta algo fastioso. No ta importa loke sosode, bo lo sa di duna frente, miho lo ta cu awe bo tin energia na bo fabor. Numbernan pa awe: 3, 5, 11 y 28.

Leo



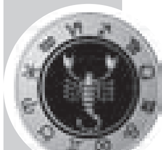
Un accion di temperamento of pura por stroba tur cos. Analisa bo realidad, lo bo por ta kiboca tocante bo sentimentonan na esun cu acerca bo. Numbernan pa awe: 14, 16, 22 y 30.

Virgo



E enfoke di bo astro Mercurio ta accentua riba e bon caminda amoroso cu bo ta hibando. Awe, dialuna, lo bo sinti un tono nobo den bo bida. Numbernan pa awe: 16, 25, 31 y 38.

Libra



Mantene bo tono entusiasma pasobra, cu e actividad ey bo no lo tin metanan inalcansabel. Bo ta sinti bo mes vibra, yena di entusiasmo y alegria. Numbernan pa awe: 5, 12, 34 y 39.

Scorpio



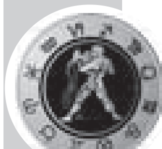
Reaccionnan cu bo no por evita dilanti un situacion sentimental inespera. Lo bo ta memey di un problema cu lo pone bo bay un banda, depende unda bo mes ta. Numbernan pa awe: 18, 29, 27 y 39.

Sagitario



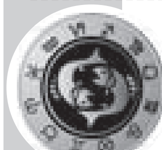
No acepta nada negativo den bo mente y ningun hende no por manipula bo emocionalmente. Ta un periodo di ahusta y sincronisa. Numbernan pa awe: 16, 27, 33 y 41.

Capricornio



Expresa bo mes manera bo sa con, pero tene cuidao cu imprudencia y falta di tactica. E dia aki lo prevalece un tono confia den bo bida, algo cu bo tin mester. Numbernan pa awe: 15, 17, 23 y 31.

Aquario



No tin sentido sinti bo incomodo pa loke no por wordo resolvi. E bon influencia cu bo ta ricibiendo di bo signo lo faborece bo intuicion. Numbernan pa awe: 13, 15, 21 y 38.

Pisces

BON DIA Aruba

Ladies of Harley riba caya







ORANJESTAD – Diasabra anochi e Ladies of Harley a sali den e prome tour di e evento aki. Desde 2010 H.O.G Aruba Chapter tambe ta organisa un Ladies of Harley Ride, manera otro pais como Merca y Hapon. E aña aki ta e prome lustro y a dicidi di haci algo special. E biaha aki tur cabayero cu tin un Harley tambe ta bon bini di participa. Diasabra a core e Night Ride, terminando na Moomba Beach unda a celebra cu musica di Los Intocables. Ayera a core e di cinco Ladies of Harley Ride cu a sali for di Harley-Davidson Aruba pa core rond di Aruba.❑













